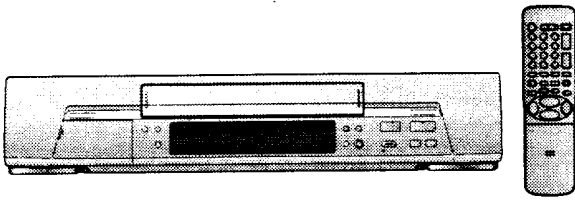


Panasonic



Видеокассетный магнитофон

NV-SJ500EU

Инструкция по эксплуатации



VHS
PAL NTSC

SUPER DRIVE
MULTI-INTELLIGENT CONTROL II

VQT8777

Перед тем как подсоединять, пользоваться или регулировать эту аппаратуру, прочитайте, пожалуйста, эту инструкцию полностью.

Дорогой покупатель

Мы пользуемся этой возможностью поблагодарить Вас за покупку этого видеокассетного магнитофона фирмы Panasonic.

Мы хотим Вам в особенности посоветовать, чтобы перед тем как Вы начнете пользоваться этим аппаратом, Вы внимательно изучили инструкцию по эксплуатации и обратили внимание на перечисленные меры предосторожности.

Долгоиграющая система головок

Эта долгоиграющая система головок позволяет выполнять запись/воспроизведение в течение приблизительно 8000 часов с изображением высокого качества. Новейший сконструированный цилиндр головки с более узкими окошками головки и конструкция суженного цилиндра эффективно защищают головки от пыли и предотвращают засорение головок.

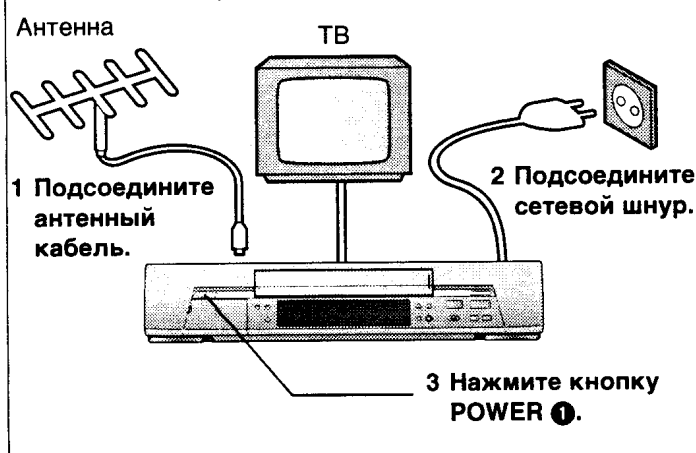
К тому же, очиститель головок "Alumina" еще больше усиливает эффективность очистки.

- Основана на тестах для бытового использования с видеокассетами Panasonic.

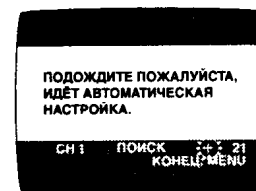
Действительный срок службы головок может различаться в зависимости от условий использования, типа ленты, температуры, влажности и т.д.

Автоматическая настройка после включения

Иллюстрация установки изображения



Отображение информации на экране ТВ



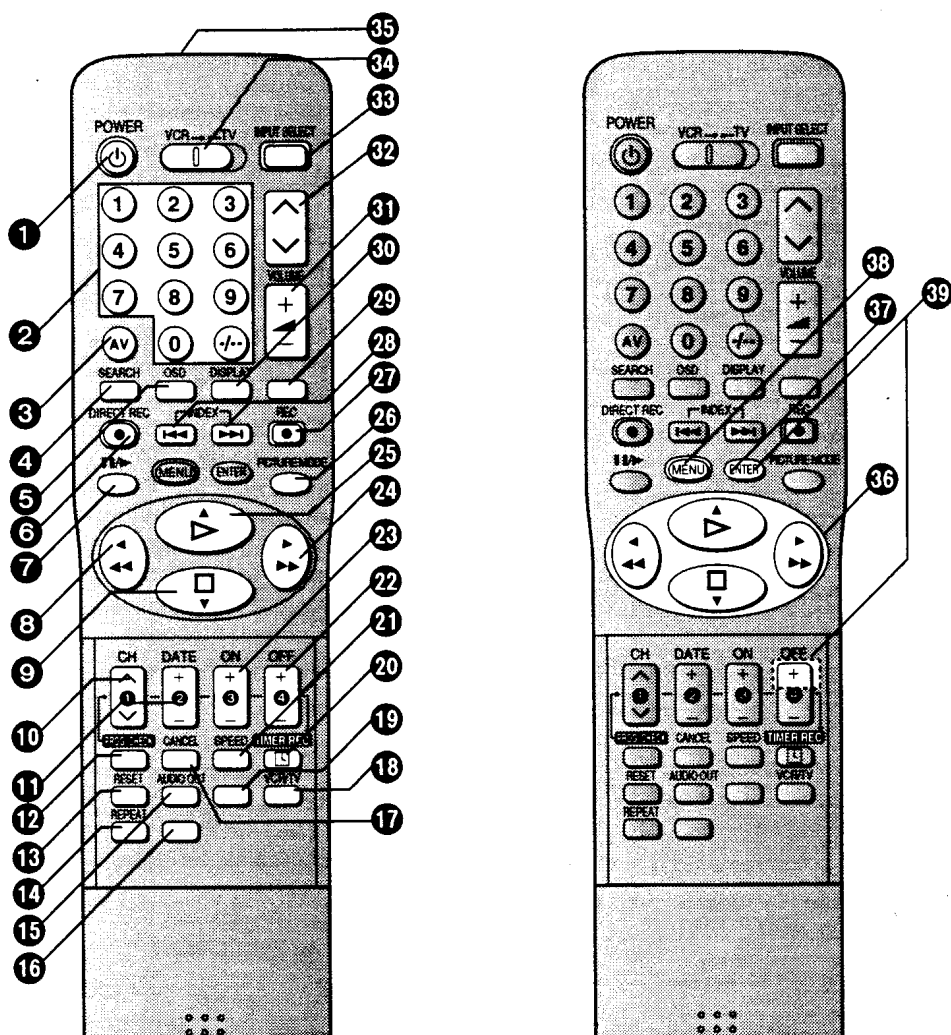
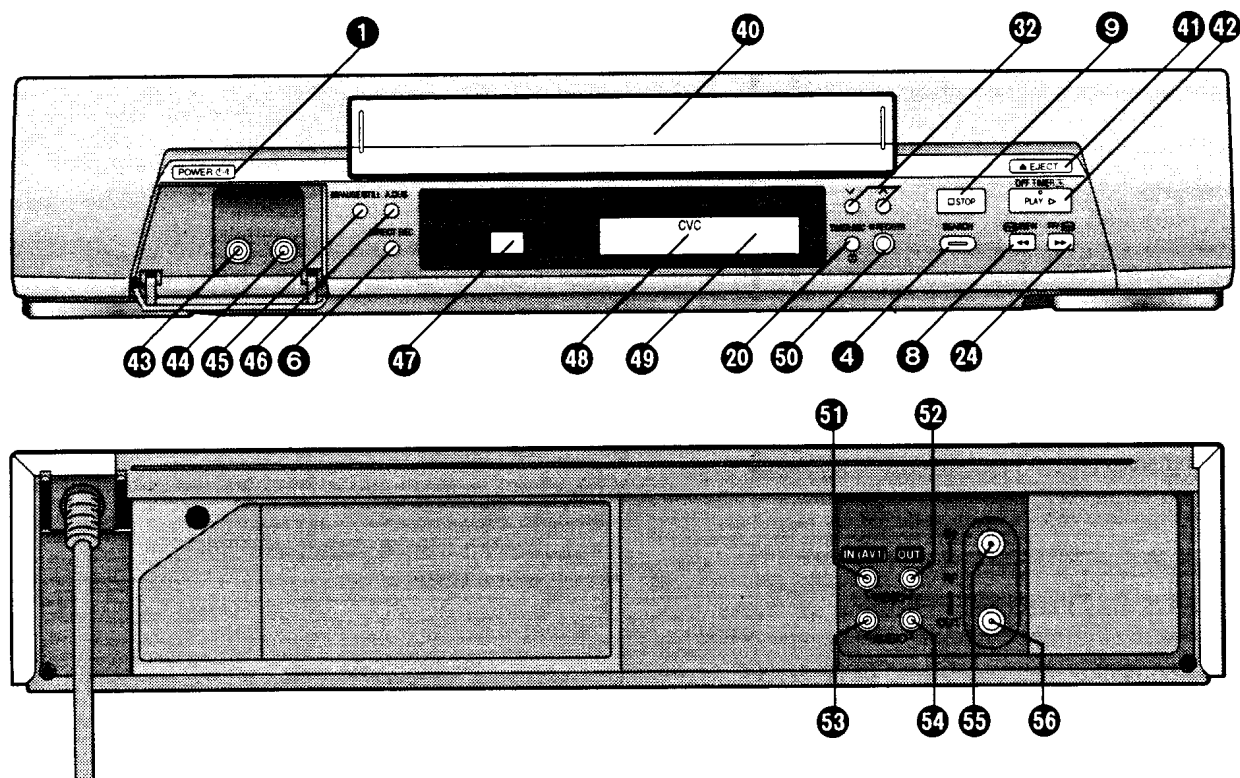
Автоматическая настройка после включения закончена.

Все станции телевидения, которые принимаются в данном районе, автоматически настраиваются и сохраняются в памяти.

- Не выключайте ВКМ в процессе настройки. (См. стр. 9.)

Положение органов управления и компонентов

Держите эту страницу открытой, когда Вы читаете инструкцию по эксплуатации. Обращайтесь к ней за названиями органов управления и компонентов и номеров, которые появляются в тексте.





Так как это оборудование нагревается во время использования эксплуатируйте его в месте с хорошей вентиляцией; не устанавливайте это оборудование в ограниченном месте, таком, как книжная полка или подобная секция.

ВАЖНО

Следует помнить о том, что запись с предварительно записанных лент или дисков, а также других опубликованных или телевещательных материалов может являться нарушением законов об авторских правах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО ОБОРУДОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

■ НЕ СНИМАЙТЕ НАРУЖНУЮ КРЫШКУ.

Для предотвращения поражения электрическим током, не следует снимать наружную крышку. Внутри нет частей, подлежащих техобслуживанию пользователем. Обращайтесь к квалифицированным специалистам по техобслуживанию.

Замечания

1. Этот ВКМ также предназначен для приема телевещательных программ системы SECAM (SECAM B/G) и записи/воспроизведения цветowych телевизионных сигналов этой системы.
2. Если кассеты, которые были записаны на данном ВКМ, воспроизводятся на ВКМ системы SECAM, изображение может воспроизводиться в черно-белом цвете.
При воспроизведении на ВКМ системы PAL, не имеющем дополнительной системы SECAM, передача изображения в нормальном цвете невозможна.
3. Если кассеты, записанные на ВКМ системы SECAM или кассеты, предварительно записанные в системе SECAM, воспроизводятся на этом ВКМ, изображение может воспроизводиться в черно-белом цвете.
4. Этот ВКМ не предназначен для использования во Франции, где следует использовать ВКМ системы SECAM.

Нажимайте кнопку POWER **1** для переключения ВКМ из режима включено в режим готовности и обратно. В режиме готовности ВКМ все еще подсоединен к сети питания.

Перед использованием

Положение органов управления и компонентов	3
Введение в органы управления и компоненты	5
Подготовка устройства дистанционного управления	5

Установка

Установка устройства дистанционного управления для управления Вашим ТВ	6
Подсоединения	7
Настройка ТВ на Ваш ВКМ	8
Сохранение ТВ вещания в Вашем ВКМ	9
Установка языка при отображении информации на экране ТВ	13
Установка часов Вашего ВКМ	13
Установки, используя отображение информации на экране ТВ	14
• Дополнительные установки	16
Установка системы	18

Основные операции

Воспроизведение	19
Запись в ручном режиме	21
• Для немедленной записи сцен программы, которую Вы просматриваете по ТВ (прямая запись)	22
• Для выбора продолжительности записи и выполнения программирования по таймеру (запись OTR)	22

Дополнительные операции

Запись по таймеру	23
• 4-кнопочное программирование	23
Функции поиска	26
• Поиск программ, записанных по таймеру (список поиска программ)	26
• Для нахождения начала каждой записи (система поиска по индексации VHS)	27
• Поиск во время проверки содержания видеокассеты (скоростное сканирование)	27
Редактирование	28
• Редактирование сброской	28
• Аудио перезапись	29

Полезные советы

Перед тем как обратиться к специалисту по техобслуживанию	30
• Настройка воспроизводимого изображения	31
Меры предосторожности	32
Технические характеристики	33

Управление ВКМ

Если Вы хотите выполнять управление ВКМ, установите переключатель VCR/TV **49** в положение "VCR".

2 Числовые кнопки

Для выбора позиций программы (1-99) ВКМ.

Пример:

9: **9**

19: **+** → **1** → **9**

Для ввода номеров для различных установок.

15 Кнопка сброса (RESET)

Для сброса счетчика ленты (истекшее время) на "0:00.00".

- Счетчик ленты автоматически сбрасывается на "0:00.00" при вставлении кассеты.

16 Кнопка AUDIO OUT

Эта кнопка не функционирует на этом ВКМ.

16 Нет функции

18 Кнопка VCR/TV

Эта кнопка не функционирует на этом ВКМ.

19 Нет функции

29 Нет функции

35 Инфракрасный передатчик

39 Кнопки функции блокировки от детей

(Удобная функция для предотвращения использования без разрешения)

Эта функция дезактивирует все кнопки на ВКМ и устройстве дистанционного управления. Используйте эту функцию, когда Вы не хотите, чтобы другие люди управляли ВКМ.

Для активизации функции блокировки от детей:

1 Держите нажатыми кнопки ENTER и OFF (+) **39**

одновременно до тех пор, пока на дисплее ВКМ не появится индикация "hold".

- Если Вы нажмете кнопку когда активизирована функция блокировки от детей, на дисплее ВКМ появляется индикация "hold" для информирования Вас о том, что выполнение операций невозможно.



Дисплей ВКМ



Индикация, когда активизирована функция блокировки от детей

Для отмены функции блокировки от детей:

1 Держите нажатыми кнопки ENTER и OFF (+) **39**

одновременно до тех пор, пока на дисплее ВКМ не исчезнет индикация "hold".

40 Кассетный отсек

47 Приемное окошко инфракрасного дистанционного управления

48 Индикатор SVC (контроль изображения с помощью схемы)

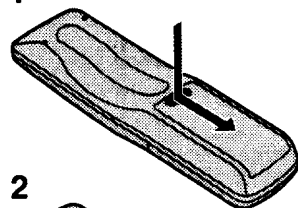
Функция контроля изображения с помощью схемы обеспечивает получение оптимального качества изображения так, что Вы всегда получите наилучшее изображение автоматически.

Во время включения ВКМ всегда высвечивается индикация SVC для показания того, что активизирован контроль изображения с помощью схемы.

49 Дисплей ВКМ

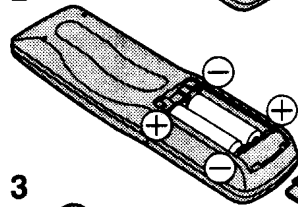
Вставление батарей устройства дистанционного управления

1



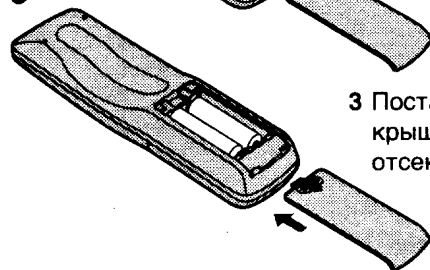
1 Сдвиньте крышку батарейного отсека.

2



2 Вставьте батареи с правильно совмещенными полярностями (+ и -).

3



3 Поставьте на место крышку батарейного отсека.

Замечания для замены батарей:

- Срок службы батарей составляет приблизительно 1 год. Однако он значительно различается в зависимости от частоты использования.
- Когда батареи разрядились, замените их двумя батареями размера AA, UM3 или R6.
- Когда батареи разрядились, немедленно удалите их и выбросьте в мусор должным образом.
- Убедитесь в том, что батареи вставлены с правильно совмещенными полярностями (+ и -).
- Не смешивайте старые батареи с новыми.
- Не смешивайте различные типы батарей, т.е. щелочные и марганцевые.
- Не используйте перезаряжаемые никель-кадмиевые батареи.
- Не нагревайте и не закорачивайте батареи.
- Если Вы не собираетесь использовать устройство дистанционного управления в течение длительного времени, выньте батареи и храните их в сухом, прохладном месте.

Если сдвинутая крышка устройства дистанционного управления отсоединилась

Если сдвинутая крышка устройства дистанционного управления случайно отсоединилась, надежно задвиньте её на место, поместив её сверху устройства дистанционного управления в положение, показанное на рисунке ниже, и нажмите на нее вниз до тех пор, пока она не защелкнется на место.

- Невозможно задвинуть сдвинутую крышку на место с помощью нажатия и её сдвига с нижнего конца устройства дистанционного управления.



Правильно

Неправильно



Установка устройства дистанционного управления для управления Вашим ТВ

Управление ТВ

Нижеприведенные объяснения показывают Вам, какие функции имеют индивидуальные кнопки, когда переключатель VCR/TV **34** установлен в положение "ТВ".

❶ Кнопка питания (POWER)

Для переключения ТВ из режима готовности (OFF) и обратно.

На некоторых телевизорах возможно только переключение ТВ в режим готовности (OFF) с помощью этой кнопки, но не включение ТВ. В этом случае попробуйте включить ТВ с помощью одной из следующих кнопок:

Числовые кнопки **❷**

Кнопка аудио/видео (AV) **❸**

Кнопка канала **❹**

❷ Числовые кнопки

Для выбора позиций программы (1–99) на ТВ.

❸ Кнопка аудио/видео (AV)

Для выбора желаемого аудио/видео входа на ТВ.

❹ Кнопка громкости (VOLUME)

Для регулировки громкости ТВ.

❺ Кнопка канала

Для выбора желаемой позиции программы (ТВ станции) на ТВ.

С помощью устройства дистанционного управления после его установки Вы можете управлять телевизорами фирм-изготовителей, перечисленных ниже.

Эта процедура установки позволяет Вам управлять телевизорами некоторых фирм-изготовителей, используя поставляемое устройство дистанционного управления.

Подготовка

- Установите переключатель VCR/TV **34** в положение "ТВ".

Операции

1 Найдите номер фирмы-изготовителя Вашего ТВ, обратившись к следующей таблице.

2 Во время удерживания нажатой кнопка POWER **❶** используйте числовые кнопки **❷** для ввода номера фирмы-изготовителя. Этим завершатся установки для фирмы-изготовителя ТВ.

- Следует ввести номер из двух цифр.

Пример: 1 → 01

3 Для подтверждения выполнения правильных установок, проверьте, работает ли Ваш ТВ должным образом.

- Если фирма-изготовитель имеет несколько номеров в следующей таблице, попробуйте ввести другие номера, если правильное выполнение операций ТВ невозможно, а затем выберите оптимальный номер.

Примечания:

- Если Вы используете ТВ Panasonic: эта установка уже была выполнена, и поэтому Вам не требуется выполнять вышеуказанную процедуру установки. Однако это устройство дистанционного управления может не работать с некоторыми телевизорами Panasonic.
- Управление некоторыми моделями ТВ невозможно, используя это устройство дистанционного управления (включая все телевизоры, не совместимые с дистанционным управлением).

- 01 Panasonic/National
- 02 Panasonic/National
- 03 Panasonic/National
- 04 Panasonic/National
- 05 SONY
- 06 TOSHIBA
- 07 JVC
- 08 HITACHI
- 09 MITSUBISHI
- 10 MITSUBISHI
- 11 SHARP
- 12 PHILIPS, SAMSUNG
- 13 NEC
- 14 SANYO
- 15 GOLDSTAR/LG
- 16 GOLDSTAR/LG
- 17 SAMSUNG
- 18 SAMSUNG
- 19 SANYO



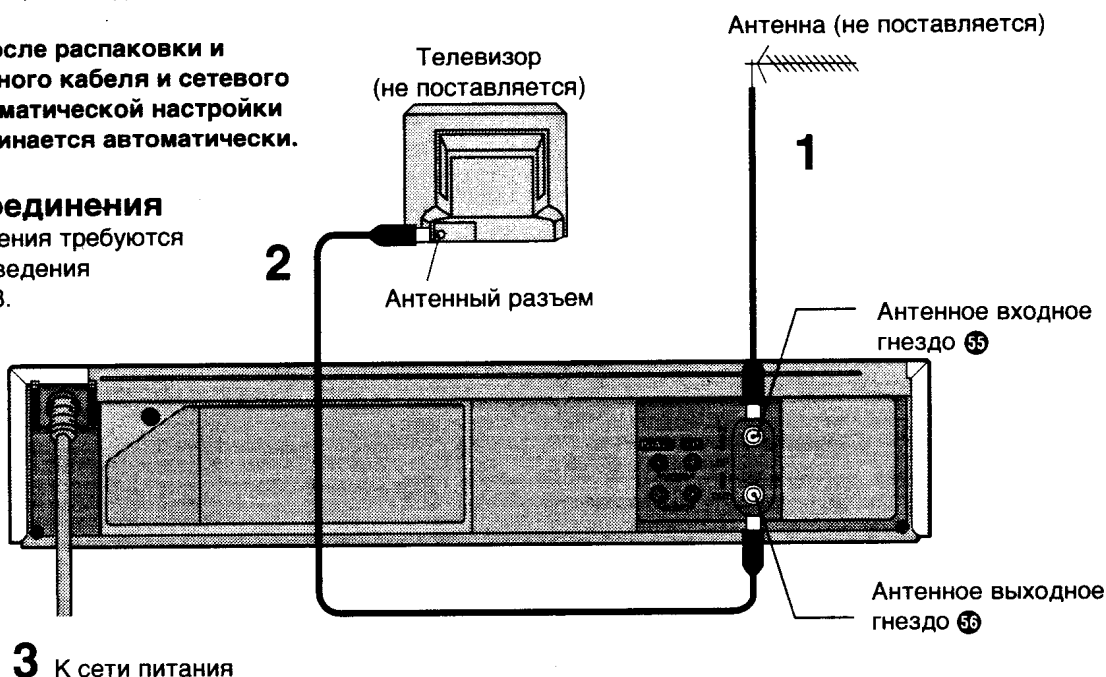
Подсоединения

В этом разделе показано, как подсоединить ВКМ к антенне, телевизору и т.д.

Если ВКМ включен после распаковки и подсоединения антенного кабеля и сетевого шнура, то режим автоматической настройки после включения начинается автоматически.

Основные подсоединения

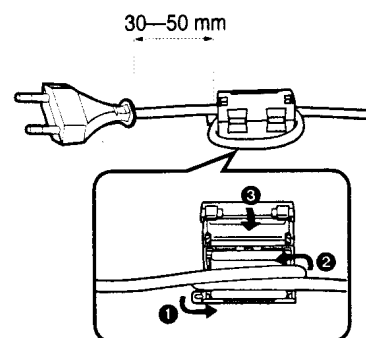
Следующие подсоединения требуются для записи и воспроизведения видеокассеты через ТВ.



Важная информация

С целью предотвращения электромагнитных помех от источника питания установите дополнительный зажимной фильтр на сетевой шнур питания переменного тока, как показано на рисунке справа.

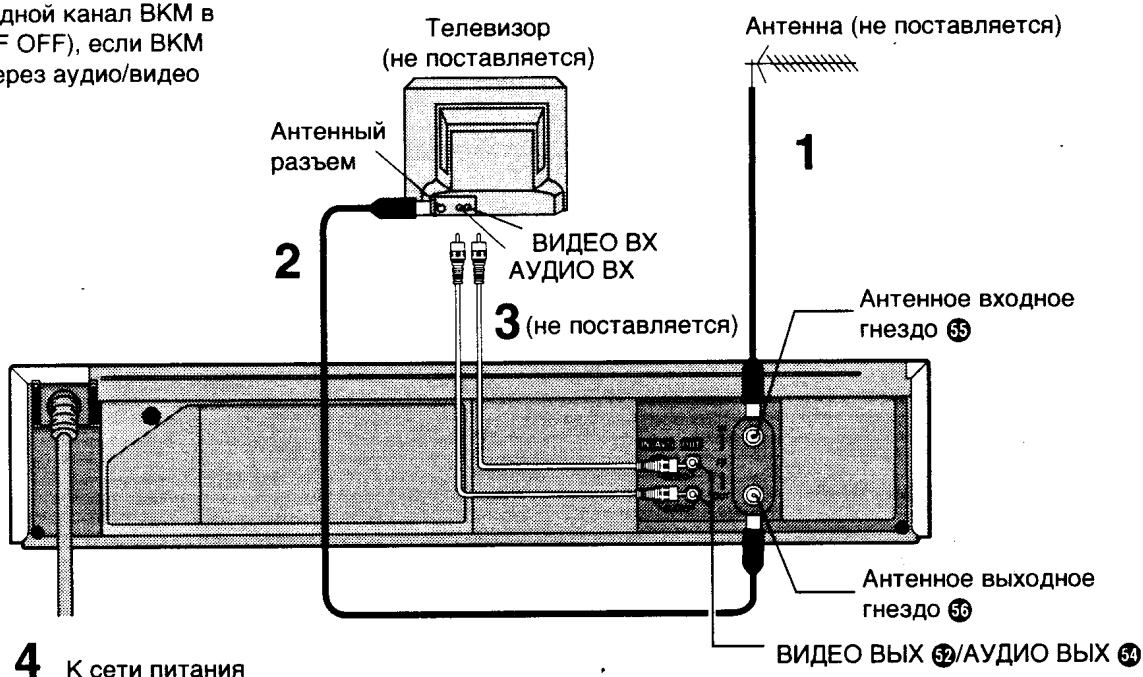
- После продевания сетевого шнура питания переменного тока через зажимной фильтр и обматывании его вокруг один раз закройте зажимной фильтр до тех пор, пока он не защелкнется на месте.



Подсоединение к ТВ, используя аудио/видео входные гнезда

Установите РЧ выходной канал ВКМ в положение “—” (RF OFF), если ВКМ подсоединен к ТВ через аудио/видео кабель.

(См. стр. 8.)





Настройка ТВ на Ваш ВКМ

ВКМ передает сигнал на ТВ через РЧ коаксиальный кабель по каналу E21–E69.

На Вашем телевизоре можно наблюдать такое же видеоизображение, как и во время телевидения. Если Вы подсоединили ВКМ к телевизору через аудио/видео входные гнезда, тогда Вам не потребуется проделывать процедуру, описанную ниже.

Когда ВКМ включен после распаковки и подсоединения антенного кабеля и сетевого шнура, то автоматическая настройка начинается автоматически.

Примечания:

- Если ВКМ включен без подсоединенной антенны, все каналы пропускаются. Следовательно, плотно подсоедините антенну, а затем выключите ВКМ и включите его снова для выполнения автоматической настройки.
- Если автоматическая настройка отменена на полпути, автоматическая настройка не выполняется, даже если ВКМ выключен и включен снова. В этом случае, см. стр. 9 “Для повторного запуска автоматической настройки после включения”.

Операции

1 Включите телевизор и ВКМ.

2 Установите ТВ на незанятую позицию, которую Вы желаете использовать для Вашего видео воспроизведения.

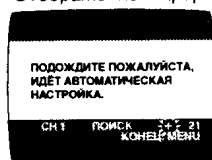
- Настраивайте ТВ до тех пор, пока на экране не появится изображение, показанное ниже. (Относительно настройки обращайтесь, пожалуйста, к инструкциям по эксплуатации, изданным фирмами-производителями ТВ.)
- Установите позицию “ВЫБОР RF”, нажав кнопки курсора (◀ ▶) 38 для выбора системы цвета ТВ, используемой телевизором, подлежащим подсоединению.

BG: PAL B.G.H/SECAM B.G

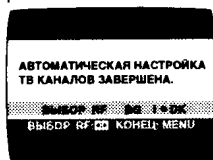
I: PAL I

DK: PAL D/SECAM D.K.K1

Отображение информации на экране ТВ



Во время автоматической настройки после включения



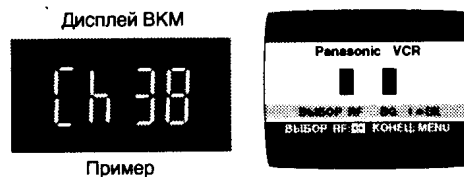
После автоматической настройки после включения

Для изменения РЧ выходного канала

В некоторых случаях после настройки ТВ на Ваш ВКМ на изображении могут быть видны помехи. Для устранения этих помех Вы можете вручную подрегулировать РЧ выходной канал на несколько каналов вверх или вниз от текущей установки. Процедура описана ниже.

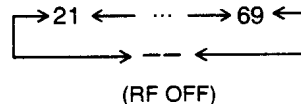
Операции

- 1 Держите нажатой кнопку MENU 39 в течение 5 секунд или более.
 - Дисплей ВКМ изменяется, как показано ниже, и изображение с ВКМ на ТВ отображает этот рисунок.



Пример

- 2 Введите желаемый номер канала (E21–E69) с помощью числовых кнопок 2 или кнопки канала 32.
 - Убедитесь в том, что переключатель VCR/TV 34 установлен в положение “VCR”.
 - Установите РЧ выходной канал ВКМ в положение “—” (RF OFF), если ВКМ подсоединен к ТВ через аудио/видео кабель. Нажмите кнопку канала 32 для отображения “—”.



Пример:

28: 28 → 2 → 8

- 3 Нажмите кнопку MENU 39 для окончания режима установки.
- 4 Повторно настройте Ваш ТВ на новый РЧ канал для Вашего ВКМ.

Примечание:

- Даже если РЧ выходной канал был изменен, нет необходимости в выполнении автоматической настройки.

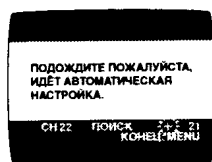
3 Нажмите кнопку MENU 39.

Сохранение ТВ вещания в Вашем ВКМ

ВКМ снабжен своим собственным тюнером (таким, какой имеется у обычного телевизора) и может быть установлен для приема до 99 телевещательных станций.

Автоматическая настройка после включения

При включении ВКМ после подсоединения антенного кабеля и сетевого шнура начинается автоматическая настройка.



С помощью автоматической настройки отыскиваются ТВ станции от минимальной ОВЧ (VHF) до максимальной УВЧ (UHF), и запоминаются данные для каждой настроенной программной позиции.

- Если Вы выключите ВКМ во время автоматической настройки, автоматическая настройка будет остановлена на полпути.
- Если во время автоматической настройки на ВКМ начинается воспроизведение, автоматическая настройка будет остановлена на полпути.

Для отмены автоматической настройки в середине операции:

Нажмите кнопку MENU в процессе автоматической настройки. Автоматическая настройка отменяется.

Для повторного запуска автоматической настройки после включения:

- 1 Нажмите кнопку EJECT и удалите видеокассету.
- 2 Держите нажатой кнопку канала на ВКМ одновременно в течение 3 секунд или более, когда ВКМ включен.
 - Канал, высвечиваемый на дисплее ВКМ исчезает на мгновение, затем изменяется на 1.



Исчезает → 1

- 3 Отсоедините сетевой шнур, а затем подсоедините его повторно.
- 4 Выключите ВКМ, а затем включите его снова.
 - Начинается автоматическая настройка.

Если автоматическая настройка остановлена на полпути при выключении ВКМ, воспроизведении или сбое электропитания:

- 1 Отсоедините сетевой шнур, а затем подсоедините его повторно.
- 2 Выключите ВКМ, а затем включите его повторно.
 - Начинается автоматическая настройка.

Автоматическая настройка, используя отображение информации на экране ТВ

Введение

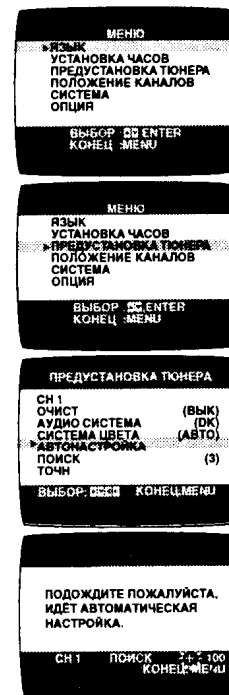
Этот ВКМ настраивается автоматически с помощью автоматической настройки после включения. Однако если требуется, следует выполнить автоматическую настройку, используя отображение информации на экране ТВ, в соответствии со следующим методом.

Подготовка

- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ и выберите любую программную позицию, кроме A1 или A2.

Операции

- 1 Нажмите кнопку MENU для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (▲▼) для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER .
- 3 Нажмите кнопки курсора (▲▼) для выбора установки "АВТОНАСТРОЙКА", затем нажмите кнопки курсора (◀▶) для запуска автоматической настройки.
 - После завершения автоматической настройки отображение информации на экране ТВ исчезает, и выбирается программная позиция 1.



Установка

Цифра, высвечиваемая здесь, обозначает число каналов, все еще подлежащих автоматической настройке.

Каналы, прием которых возможен

	СИСТЕМА	ОВЧ	Кабельное ТВ	УВЧ
B G	Стандарт CCIR (B.G.H)	E2-E12	S01-S05 M1-M10 U1-U10 S21-S41	E21-E69
I	Специальный административный регион Китая, Гонконг Великобритания (I)	-	-	E21-E69
D K	Восточная Европа (D.K.K1)	R1-R12	44-470 МГц	E21-E69

Примечания:

- Функция автоматической настройки отыскивает ТВ станции в диапазоне от минимальной ОВЧ (VHF) до максимальной УВЧ (UHF) и запоминает данные для каждой настроенной позиции программы. Оставшиеся программные позиции пропускаются.
- Завершение поиска с помощью функции автоматической настройки занимает пять или более минут.
- В случае, если ВКМ неправильно настроен с помощью автоматической настройки, следуйте процедуре на следующей странице.

Подготовка

- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ и выберите любую программную позицию, кроме A1 или A2.
- Установите переключатель VCR/TV 34 в положение "VCR".

Процедура установки аудиосистемы вручную

- 1 Выберите желаемую позицию программы, нажав кнопку канала 32.
- 2 Нажмите кнопку MENU 38 для высвечивания главного меню на экране ТВ.
- 3 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER 37.
- 4 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "АУДИО СИСТЕМА", затем выберите систему телевидения, нажав кнопки курсора (◀▶) 36.
 - BG PAL B.G.H/SECAM B.G
 - I: PAL I
 - DK: PAL D/SECAM D.K.K1
- 5 Нажмите кнопку MENU 38 дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

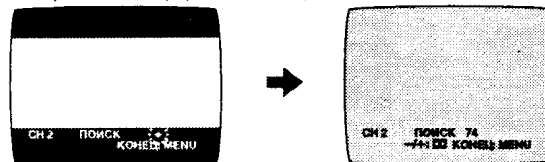
Процедура установки системы цвета вручную

- 1 Выберите желаемую позицию программы, нажав кнопку канала 32.
- 2 Нажмите кнопку MENU 38 для высвечивания главного меню на экране ТВ.
- 3 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER 37.
- 4 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "СИСТЕМА ЦВЕТА", затем выберите позицию "MESECAM" или "PAL", нажав кнопки курсора (◀▶) 36.
- 5 Нажмите кнопку MENU 38 дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Процедура настройки вручную

- 1 Нажмите кнопку MENU 38 для высвечивания главного меню на экране ТВ.
- 2 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER 37.
- 3 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "CH", затем выберите номер канал, на который Вы хотите настроиться, нажав кнопки курсора (◀▶) 36.
- 4 Убедитесь, что установлена позиция "ВЫК" для установки "ОЧИСТ".
- 5 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "АУДИО СИСТЕМА", затем выберите систему телевидения, нажав кнопки курсора (◀▶) 36.
 - BG PAL B.G.H/SECAM B.G
 - I: PAL I
 - DK: PAL D/SECAM D.K.K1
- 6 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "СИСТЕМА ЦВЕТА", затем выберите позицию "АВТО", нажав кнопки курсора (◀▶) 36.
 - ВКМ автоматически различает систему телевидения между PAL и SECAM
 - Если в изображении отсутствует цвет, когда выбрана позиция "АВТО", выберите позицию "MESECAM" или "PAL".
- 7 Нажмите кнопки курсора (▲▼) 36 для выбора установки "ПОИСК", затем нажмите кнопки курсора (◀▶) 36 для начала настройки вручную.
 - Если настройка на желаемую станцию не была выполнена, нажмите кнопки курсора (◀▶) 36 снова.
 - Нажмите кнопку MENU 38 и повторите пункты 3–7 для каждой позиции программы, которую Вы желаете настроить на станцию.

Отображение информации на экране ТВ



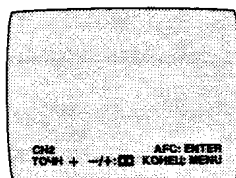
- 8 Нажмите кнопку MENU 38 три раза для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Прямая настройка

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "CH", затем выберите номер канал, на который Вы хотите настроиться, нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.
- 4 Убедитесь, что установлена позиция "ВЫК" для установки "ОЧИСТ".
- 5 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ПОИСК".
- 6 Нажмите числовые кнопки **2** для ввода номера желаемой позиции программы.
 - Для других каналов, которые требуют настройки, повторите пункты 3–6.
- 7 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Процедура точной настройки

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "CH", затем выберите номер канал, на который Вы хотите настроиться, нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.
- 4 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ТОЧН", затем нажмите кнопки курсора (**◀▶**) **36** для получения наилучших условий настройки.
 - Для возвращения в предыдущее состояние нажмите кнопку ENTER **37**.
- 5 Нажмите кнопку MENU **38** для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.



Исключение незанятых позиций программы

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "CH", затем выберите номер канал, на который Вы хотите настроиться, нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.
- 4 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ОЧИСТ", затем нажмите кнопки курсора (**◀▶**) **36** для выбора "ВКЛ".
 - Повторите пункты 3–4 для других незанятых позиций программы для пропуска во время выбора позиций программы.
 - Для отмены незанятой позиции программы выберите эту позицию программы, затем выберите позицию "ВЫК" для установки "ОЧИСТ".
- 5 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для добавления и удаления канала

Подготовка

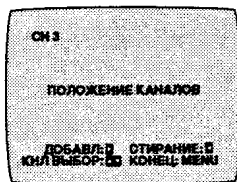
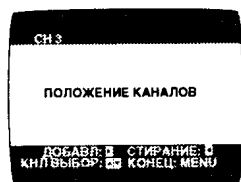
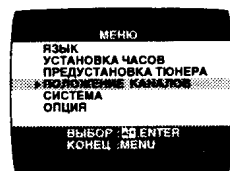
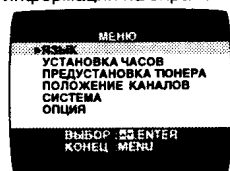
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ и выберите любую программную позицию, кроме A1 или A2.

Пример:

Если Вы хотите добавить новый канал между каналом 4 и каналом 6,

- 1 Нажмите кнопку MENU  для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора установки "ПОЛОЖЕНИЕ КАНАЛОВ", затем нажмите кнопку ENTER .
- 3 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора желаемой позиции программы (например CH3), затем нажмите кнопка курсора ()  для выбора позиции "ДОБАВЛ".

Отображение информации на экране ТВ



Позиция программы	Канал
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	-
8	-

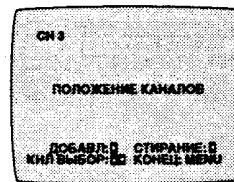
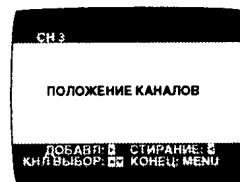
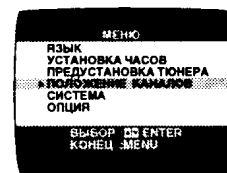
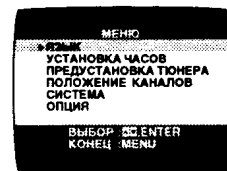


Позиция программы	Канал
1	2
2	4
3	-
4	6
5	8
6	10
7	12
8	-

Пример:

Если Вы хотите удалить канал 6.

- 1 Нажмите кнопку MENU  для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора установки "ПОЛОЖЕНИЕ КАНАЛОВ", затем нажмите кнопку ENTER .
- 3 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора желаемой позиции программы (например CH3), затем нажмите кнопки курсора ()  для выбора позиции "СТИРАНИУ".



Позиция программы	Канал
1	2
2	4
3	6
4	8
5	10
6	12
7	-
8	-



Позиция программы	Канал
1	2
2	4
3	8
4	10
5	12
6	-
7	-
8	-

- При добавлении канала позиции программ каналов 6–12 сдвигаются вверх, как показано в списке сверху.
- Список позиций программ не появляется при отображении информации на экране ТВ.

- 4 После добавления настройте добавленный канал. (См. пункты 3–7 в разделе Процедура настройки на стр. 10.)
 - Нажмите кнопку MENU  дважды и повторите пункты 3–4 для каждой другой позиции программы.
- 5 Нажмите кнопку MENU  четыре раза для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

- При удалении канала позиции программ каналов 8–12 сдвигаются вниз, как показано в списке сверху.
- Список позиций программ не появляется при отображении информации на экране ТВ.
- Повторите пункт 3 для каждой другой позиции программы.

- 4 Нажмите кнопку MENU  дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Установка языка при отображении информации на экране ТВ

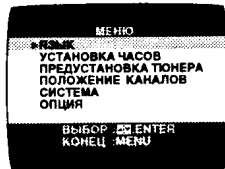
Выберите один из трех высвечиваемых языков: английский, арабский или русский.

Подготовка

- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ.

Операции

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ЯЗЫК", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора желаемого языка.
- 4 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.



Установка часов Вашего ВКМ

Часы будут работать в течение по крайней мере 3 лет после их установки, в случае сбоя электропитания они будут работать за счет системы резервного питания. Через 3 года они будут работать только 1 час за счет системы резервного питания.

Подготовка

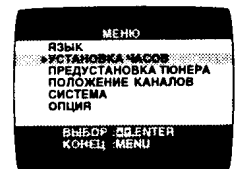
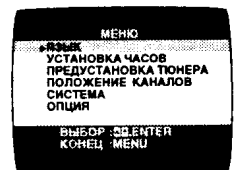
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ.

Пример:

Дата; 16 октября 2005 года
Время; 20:15

Операции

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "УСТАНОВКА ЧАСОВ", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Выберите каждый пункт, нажав кнопки курсора (**▲▼▶**) **36**. Нажмите кнопку курсора (**◀**) **36** для возврата к предыдущему пункту.



В точке установки времени (Ч:М):

- При удерживании кнопки нажатой, индикация изменяется с шагами по 30 минут.
- Нет необходимости в нажатии кнопок курсора (**▶**) **36**.

Дисплей ВКМ

- 4 Нажмите кнопку MENU **38**.
 - Часы начинают работать.



Функция сброса времени

Если часы спешат или отстают менее чем на две минуты, они могут быть просто сброшены на правильное время.

Пример:

Сброс часов на 12:00.00

- 1 Нажмите кнопку MENU **38** для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "УСТАНОВКА ЧАСОВ", затем нажмите кнопку ENTER **37**.
- 3 Когда настоящая индикация часов на ВКМ составляет между 11:58.00 и 12:01.59, нажмите кнопку MENU **38**, как только Вы услышите сигнал 12:00.00. При этом время сбрасывается на 12:00.00.



Установки, используя отображение информации на экране ТВ

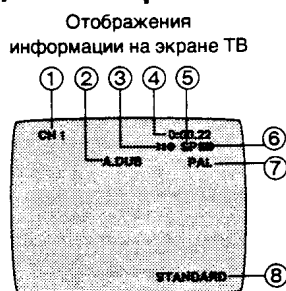
Подготовка

- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ.

Для инициирования появления различных индикаторов при отображении информации на экране ТВ.

При нажатии кнопки OSD ⑤ на ТВ экране появляются следующие индикаторы.

- Нажмите кнопку OSD ⑤ снова для гашения отображения информации на экране ТВ.



① Позиция программы

② Режим редактирования

Когда установлен режим редактирования (аудио перезаписи), появляется отображение информации на экране ТВ.

A.DUB: Аудио перезапись

③ Индикации перемещения ленты

Остановка, выброс

Ускоренная перемотка назад, ускоренное воспроизведение назад ◀◀

Ускоренная перемотка вперед, ускоренное воспроизведение вперед ▶▶

Воспроизведение ▶

Воспроизведение стоп-кадра ||

Запись, аудио перезапись ●

Пауза записи, пауза аудио перезаписи ||●

Замедленное воспроизведение ||▶

Повторное воспроизведение R▶

⑦ Индикатор системы цвета

На экране появляется выбранная система цвета ТВ, за исключением "АВТО".

(См. стр. 10, 15 и 18.)

⑧ Индикатор режима изображения

При каждом нажатии кнопки PICTURE MODE ② устанавливается выбранный режим изображения, и появляются следующие индикаторы режима изображения.

Пример:

STANDARD: для записанной ТВ программы

DYNAMIC: для пейзажей, спорта

SOFT: для прокатных легких лент

CARTOON: для мультфильмов

Примечание:

- Во время специального воспроизведения возможно искажение отображения информации на экране ТВ, или она может исчезнуть.

④ Настоящее время/счетчик ленты/оставшееся время на ленте/поиск по индексации/индикация OTR/таймер отключения воспроизведения

Информация	Индикация
Настоящее время	17:24
Счетчик ленты	-2:35.47
Оставшееся время на ленте	REMAIN 2:34
Поиск по индексации	S 01
Индикация OTR	OTR 60
Таймер отключения воспроизведения	OFF □ 60

⑤ Индикатор скорости ленты (SP/LP/EP)

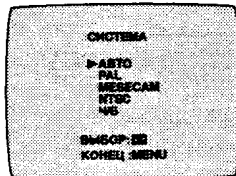
⑥ Индикатор вставленной кассеты

Подготовка

- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Включите ВКМ.

Для установки системы цвета ТВ

- 1 Нажмите кнопку MENU  для высвечивания главного меню на ТВ экране.
- 2 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора установки "СИСТЕМА", затем нажмите кнопку ENTER .
- 3 Нажмите кнопки курсора ( )  для выбора позиции "АВТО".
 - ВКМ автоматически различает между сигналами "PAL", "SECAM/MESECAM" и "NTSC". Если в изображении отсутствует цветность во время аудио/видео записи или воспроизведения с внешнего источника, установите позицию "PAL", "MESECAM" или "NTSC".
 - Если Вы хотите выполнить запись или воспроизведение в черно-белом цвете, установите в позицию "Ч/Б".
- 4 Нажмите кнопку MENU  дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.



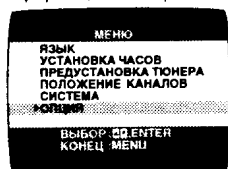
Дополнительные установки

Для выбора кассетной ленты соответствующей длины для получения индикации оставшегося времени на ленте (**ВЫБОР ЛЕНТЫ**)

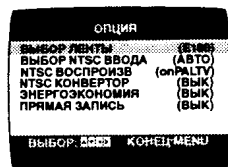
- 1 Нажмите кнопку MENU **38**

для высвечивания главного меню на ТВ экране.

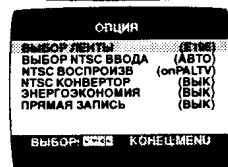
Отображение информации на экране ТВ



- 2 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ОПЦИЯ", затем нажмите кнопку ENTER **37**.



- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора позиции "ВЫБОР ЛЕНТЫ", затем выберите соответствующую длину ленты, нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.



E180: Для лент E30, -60, -90, -120, -150 и -180

E195: Для ленты E195

E240: Для ленты E240

E260: Для лент E260 и -300

- Оставшееся время на ленте может высвечиваться неправильно в зависимости от используемой ленты.

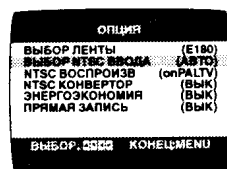
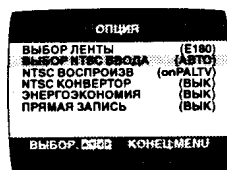
- 4 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для выбора системы цветности ТВ для телевизора, используемого для записи сигналов NTSC

Следуйте пунктам 1-2 раздела "ВЫБОР ЛЕНТЫ".

- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "ВЫБОР NTSC ВВОДА", затем выберите позицию "АВТО", нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.

Позволяет выполнять автоматическое различение сигналов NTSC "4.43" и "3.58".



- Если лента была записана неправильно, выберите позицию 4.43 или 3.58.

4.43: При записи сигналов NTSC 4.43.

3.58: При записи сигналов NTSC 3.58.

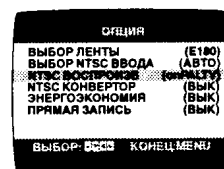
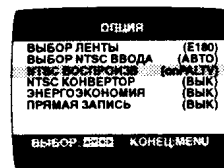
Некоторые программы в системе NTSC 3.58 могут быть записаны неправильно в этом положении.

- 4 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для выбора системы цвета ТВ для телевизора, используемого для воспроизведения ленты с записью сигналов NTSC

Следуйте пунктам 1-2 раздела **ВЫБОР ЛЕНТЫ**.

- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "NTSC ВОСПРОИЗВ.", затем выберите желаемую позицию в соответствии с системой цвета ТВ для телевизора, нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.



on PAL TV: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы PAL.

4.43: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы NTSC 4.43.

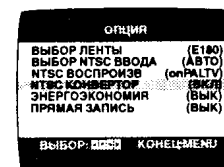
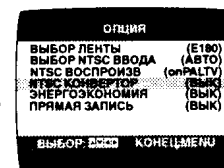
3.58: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы NTSC 3.58.

- 4 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для воспроизведения игры NTSC по телевизору системы PAL

Следуйте пунктам 1-2 раздела **ВЫБОР ЛЕНТЫ**.

- 3 Нажмите кнопки курсора (**▲▼**) **36** для выбора установки "NTSC КОНВЕРТОР", затем выберите позицию "ВКЛ" или "ВЫК", нажав кнопки курсора (**◀▶**) **36**.



ВЫК: Изначально установлено в эту позицию.

ВКЛ: Телевизор PAL может принимать сигналы от источника сигнала NTSC 3.58 (например, игровые машины NTSC), подсоединенного к основному аппарату VCR. Однако при записи эта функция не работает.

- При приеме сигналов NTSC 4.43 эта функция работает неправильно.

- 4 Нажмите кнопку MENU **38** дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для снижения потребления электроэнергии ВКМ, когда

ВКМ выключен

Следуйте пунктам 1–2 раздела

“ВЫБОР ЛЕНТЫ”.

3 Нажмите кнопки курсора (▲▼)

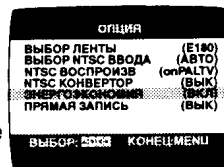
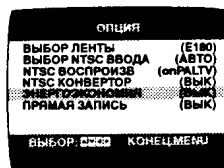
Ⓢ для выбора установки

“ЭНЕРГОЭКОНОМИЯ”, затем

выберите позицию “ВКЛ” или

“ВЫК”, нажав кнопки курсора

(◀▶) Ⓢ.



ВКЛ: Эта установка приводит к исчезновению индикации, когда ВКМ выключен. Он не будет работать в режима готовности к записи по таймеру. После записи всех данных программы ВКМ переходит в режим экономии электроэнергии.

ВЫК: При этой установке не выполняется экономия электроэнергии, когда ВКМ выключен.

4 Нажмите кнопку MENU Ⓢ дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Для установки условий для функции прямой записи

Следуйте пунктам 1–2 раздела

ВЫБОР ЛЕНТЫ.

3 Нажмите кнопки курсора (▲▼)

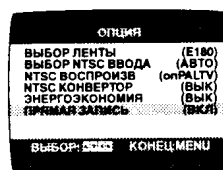
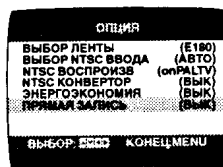
Ⓢ для выбора установки

“ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ”, затем

выберите позицию “ВКЛ” или

“ВЫК”, нажав кнопки курсора

(◀▶) Ⓢ.



ВЫК: Изначально установлена в эту позицию.

ВКЛ: Эта установка позволяет выполнять прямую запись. Аудио/видео вход (A1) становится исключительным каналом для прямой записи. (См. стр. 22.)

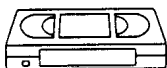
4 Нажмите кнопку MENU Ⓢ дважды для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.

Установка системы

Установка системы для воспроизведения

Этот BKM может воспроизводить ленты, записанные в видео системе PAL, MESECAM или NTSC. Установите систему в соответствии с видео системой ленты, которую Вы хотите воспроизвести.

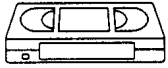
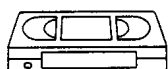
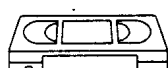
При воспроизведении ленты убедитесь в том, что система установлена правильно

Видео система воспроизводимой ленты	Установка системы		Выходная цветность	
	СИСТЕМА ^{*1}	NTSC ВОСПРОИЗВ ^{*2}	Видео выход	Антенный выход
PAL 	• ABTO ^{*3} PAL MESECAM NTSC	_____	PAL	PAL B.G / I / DK 5.5 6.0 6.5
MESECAM 	• ABTO PAL MESECAM NTSC	_____	SECAM	SECAM B.G / I / DK 5.5 6.0 6.5
NTSC 	• ABTO PAL MESECAM NTSC	NTSC ВОСПРОИЗВ (on PAL TV)	Quasi-PAL	Quasi-PAL B.G / I / DK 5.5 6.0 6.5
	• ABTO PAL MESECAM NTSC	NTSC ВОСПРОИЗВ (4.43)	NTSC 4.43	NTSC 4.43 B.G / I / DK 5.5 6.0 6.5
	• ABTO PAL MESECAM NTSC	NTSC ВОСПРОИЗВ (3.58)	NTSC 3.58	NTSC 3.58 B.G / I / DK 5.5 6.0 6.5

Установка системы для записи

Следует установить систему также тогда, когда Вы выполняете запись ТВ программы или аудио/видео запись с внешнего источника.

Когда Вы осуществляете запись или запись по таймеру, убедитесь, что система установлена правильно.

Система		Установка системы			Записываемая лента
		ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА (АУДИО СИСТЕМА) ^{*4}	СИСТЕМА ^{*1}	ВЫБОР NTSC ВВОДА ^{*5}	
BROADCASTS ^{*6}	PAL B/G PAL I PAL D	АУДИО СИСТЕМА (BG) или АУДИО СИСТЕМА (I) или АУДИО СИСТЕМА (DK)	_____	ВЫБОР NTSC ВВОДА (ABTO)	PAL 
	SECAM B/G SECAM D/K	АУДИО СИСТЕМА (BG) или АУДИО СИСТЕМА (DK)	_____	ВЫБОР NTSC ВВОДА (ABTO)	MESECAM 
LINE IN	PAL	_____	• ABTO PAL MESECAM NTSC	ВЫБОР NTSC ВВОДА (ABTO)	PAL 
	NTSC 3.58	_____	• ABTO PAL MESECAM NTSC	ВЫБОР NTSC ВВОДА (ABTO)	NTSC 
	NTSC 4.43	_____	• ABTO PAL MESECAM NTSC	ВЫБОР NTSC ВВОДА (ABTO)	

^{*1} Установка OSD (отображение информации на экране ТВ) (См. стр. 15.)

^{*2} Установка OSD (отображение информации на экране ТВ) (См. стр. 16.)

^{*3} Если в изображении отсутствует цвет, когда установлена позиция "ABTO", установите позицию "PAL", "MESECAM" или "NTSC".

^{*4} Установка OSD (отображение информации на экране ТВ) (См. стр. 10.)

^{*5} Установка OSD (отображение информации на экране ТВ) (См. стр. 16.)

^{*6} Если в изображении отсутствует цвет, когда установлена позиция "ABTO" для пункта "СИСТЕМА ЦВЕТА" установки "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА", установите "PAL" или "MESECAM". (См. стр. 10.)

Подготовка

- Убедитесь в том, что ВКМ включен.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Вставьте записанную видеокассету.
- Убедитесь в том, что система установлена правильно.
См. стр. 18.

Для нормального воспроизведения:

Нажмите кнопку воспроизведения 25.



Для ускоренного воспроизведения вперед:

Во время воспроизведения нажмите кнопку ускоренной перемотки вперед 24.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку воспроизведения 25.
- Если Вы нажмете и держите нажатой кнопку ускоренной перемотки вперед 24, ускоренное воспроизведение вперед продолжается пока Вы держите кнопку нажатой, и операция возвращается к нормальному воспроизведению при высвобождении кнопки.



Для ускоренного воспроизведения назад:

Во время воспроизведения нажмите кнопку ускоренной перемотки назад 23.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку воспроизведения 25.
- Если Вы нажмете и держите нажатой кнопку ускоренной перемотки назад 23, ускоренное воспроизведение назад продолжается пока Вы держите кнопку нажатой, и операция возвращается к нормальному воспроизведению при высвобождении кнопки.



Для воспроизведения стоп-кадра:

Во время воспроизведения нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 или кнопку PAUSE/STILL 15.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку воспроизведения 25, паузы/замедленного воспроизведения 7 или кнопку PAUSE/STILL 15.



Для замедленного воспроизведения:

Во время воспроизведения держите нажатой кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 или кнопку PAUSE/STILL 15 в течение 2 или более секунд.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку воспроизведения 25.



Ускоренная перемотка ленты вперед или назад:

Для ускоренной перемотки ленты вперед: Нажмите кнопку ускоренной перемотки вперед 24 в режиме остановки.

Для ускоренной перемотки ленты назад: Нажмите кнопку ускоренной перемотки назад 23 в режиме остановки.

- Для остановки ускоренной перемотки ленты вперед или назад нажмите кнопку остановки 9.
- Для кратковременного просмотра изображения во время ускоренной перемотки вперед или назад нажмите и держите нажатой соответствующую кнопку.

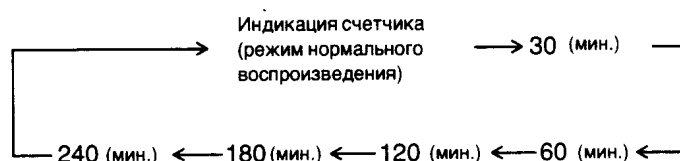
Для остановки воспроизведения

Нажмите кнопку остановки 9.

Для автоматической остановки воспроизведения (функция таймера отключения воспроизведения)

Когда бы Вы не воспроизводили ленту и хотели остановить её автоматически, просто установите продолжительность воспроизведения, повторно нажав кнопку PLAY OFF TIMER 42 на ВКМ.

Продолжительность, индицируемая на дисплее ВКМ, изменяется при нажатии кнопки PLAY OFF TIMER 42 следующим образом.



Нажмите кнопку PLAY OFF TIMER 42 на ВКМ во время воспроизведения.

- ВКМ выключается автоматически по окончании работы таймера отключения воспроизведения. Для повторного включения ВКМ нажмите кнопку POWER 1.

Примечания:

- Функция таймера отключения воспроизведения работает во время нормального воспроизведения.
- По достижении конца ленты во время работы таймера отключения воспроизведения лента будет перемотана на начала, и ВКМ выключится.
- Функция повторного воспроизведения не работает во время работы таймера отключения воспроизведения.

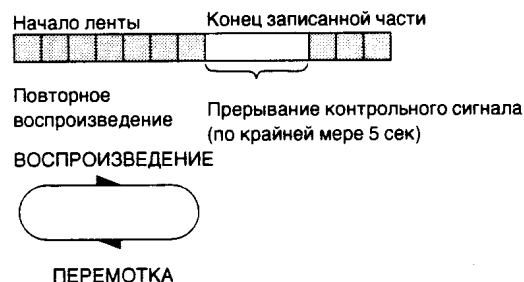
Для остановки на полпути:

Нажмите кнопку остановки 9.

Для повторного воспроизведения записанной части

Нажмите кнопку REPEAT 14.

“R▶” индикация появляется в режиме отображения информации на экране ТВ.



- Функция повторного воспроизведения не работает во время работы таймера отключения воспроизведения.

Для отмены режима повторного воспроизведения:

Нажмите кнопку остановки 9.

Воспроизведение NTSC

Ленты, записанные в системе NTSC, могут воспроизводиться с помощью этого ВКМ через телевизор системы PAL.

- Убедитесь в том, что система установлена правильно. См. стр. 18.
- Выберите установку "NTSC ВОСПРОИЗВ" при отображении информации на экране ТВ в соответствии с системой цвета ТВ для телевизора. (См. стр. 16.)
 - on PAL TV: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы PAL.
 - 4.43: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы NTSC 4.43.
 - 3.58: Для телевизоров, которые могут принимать сигналы NTSC 3.58.
- Система NTSC 3.58 записи требует выбора позиции "АВТО" или "3.58" (см. стр. 16) для установки "ВЫБОР NTSC ВВОДА", однако если установка "ВЫБОР NTSC ВВОДА" находится в этой позиции при записи сигнала NTSC 3.58, цветность будет отсутствовать для ТВ PAL. Как только запись закончена, Вам нужно выбрать позицию "on PAL TV" для просмотра записи в цвете по ТВ PAL.

При воспроизведении лент PAL:
Вам не требуется установка "NTSC ВОСПРОИЗВ".

Замечание только для воспроизведения NTSC на ТВ системы PAL

Эта функция разработана с целью воспроизведения лент, записанных с помощью сигналов NTSC, по ТВ системы PAL. Сигнал NTSC не полностью преобразуется в сигнал PAL. По этой причине изображение, воспроизводимое с помощью этой функции, не может быть записано правильно на другие ВКМ.

Примечания:

- Режимы ускоренного воспроизведения вперед, назад и замедленного воспроизведения автоматически отменяются через 10 минут, а воспроизведение стоп-кадра - через 5 минут.
- На некоторых телевизорах воспроизводимое изображение может прокручиваться вверх или вниз по вертикали; подрегулируйте этот эффект, используя регулятор V-HOLD на ТВ. Телевизоры, не снабженные регулятором V-HOLD, не могут скорректировать это условие. Воспроизводимое изображение может дрожать по вертикали, и снизу и сверху экрана могут появиться черные полосы. Это не указывает на неисправность.
- В режиме ускоренного воспроизведения вперед или назад на экране могут появиться шумовые полосы или искажения. Однако это не является неисправностью.
- Во время ускоренного воспроизведения вперед или назад, воспроизведения стоп-кадра или замедленного воспроизведения в изображении может отсутствовать цветность. Либо возможно искажение верха экрана ТВ.
- Во время функции воспроизведения, отличной от нормального воспроизведения, на изображении могут появиться горизонтальные шумовые полосы, цветность изображения может быть нестабильной, либо изображение может быть искажено каким-либо другим образом.
- При воспроизведении ленты, записанной в режиме LP, возможно появление черно-белого изображения.
- При воспроизведении ленты, записанной в режиме EP, изображение и звук могут быть нестабильными. Однако это не является неисправностью.
- При воспроизведении ленты, записанной на другом ВКМ, может возникнуть необходимость регулировки контроля трекинга. В некоторых случаях качество изображения продолжает оставаться низким. Это происходит из-за ограничения формата.

- В зависимости от используемого телевизора возможна прокрутка воспроизводимого изображения вверх или вниз во время специального воспроизведения (паузы, ускоренного воспроизведения вперед, ускоренного воспроизведения назад или замедленного воспроизведения). Однако это не указывает на неисправность.

Удобные автоматические функции

Автоматическое включение ВКМ

При вставлении кассеты ВКМ включается автоматически.

Автоматический запуск воспроизведения

При вставлении кассеты со сломанным язычком предохранения записи от стирания, воспроизведение начинается автоматически без нажатия кнопка воспроизведения 25.

Воспроизведение при выключенном ВКМ

Когда ВКМ выключен, возможно воспроизведение вставленной кассеты при нажатии кнопка воспроизведения 25.

Автоматическая перемотка

Когда лента достигнет конца, ВКМ автоматически перематывает её на начало.

- Эта функция не работает во время записи по таймеру или OTR ("запись одним нажатием").

Автоматическое выключение и выброс

Когда ВКМ выключен, вставленная кассета может быть выброшена просто при нажатии кнопка EJECT 41. ВКМ вытолкнет кассету и снова автоматически выключится.

Поиск при выключенном ВКМ

Когда ВКМ выключен, ВКМ начинает скоростной поиск на вставленной кассете при нажатии кнопка SEARCH 4.

Для воспроизведения с желаемым качеством изображения (режим изображения)

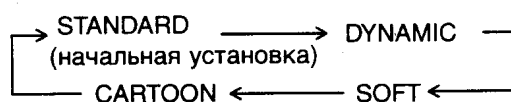
Эта функция доставляет оптимальное изображение воспроизведения для различных типов записанных лент и содержаний.

- Нажмите кнопку PICTURE MODE 26 и выберите соответствующий режим следующим образом.

Например:

Режим	Характеристика	Пример
STANDARD	Нормальное	Записанная ТВ программа
DYNAMIC	Четкое и яркое	Пейзажи Спорт
SOFT	Среднее	Прокатная легкая лента
CARTOON	Аккуратное	Мультфильм

- При нажатии кнопка PICTURE MODE 26 один раз появляется отображение информации на экране ТВ; после чего, при повторном нажатии индикация изменяется в следующем порядке:



Запись в ручном режиме

Подготовка

- Убедитесь в том, что ВКМ включен.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Установите переключатель VCR/TV 34 в положение "VCR".
- Убедитесь, что система установлена правильно. См. стр. 18.

Операции

- 1 Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
 - Если она уже была вставлена, нажмите кнопку POWER 1 для включения ВКМ.

- 2 Выберите ТВ станцию, используя кнопки канала 12.
 - Возможен также выбор с помощью числовых кнопок 2.

Дисплей ВКМ



- 3 Нажмите кнопку REC (REC/OTR) 27 (50) для инициирования записи.



- 4 Нажмите кнопку остановки 9 для остановки записи.

Для выбора желаемой скорости ленты

Нажмите кнопку SPEED 21 перед записью.

- Режим SP обеспечивает стандартное время записи, оптимальное изображение и качество звука.
- Режим LP обеспечивает удвоенное время записи со слегка ухудшенным изображением и качеством звука.
- Режим EP обеспечивает утроенное время записи со слегка ухудшенным изображением и качеством звука.
- При воспроизведении ленты, записанной в режиме EP, монофонический звук может быть нестабильным.

SP



Когда Вы начинаете запись в режиме EP, на дисплее ВКМ мигает индикация "EP" в течение около 8 секунд.

Режим EP означает сверхдлительное воспроизведение (SLP).

Для паузы записи

Нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 или кнопку PAUSE/STILL 15 во время записи. Нажмите её снова для продолжения записи.



Для просмотра одной ТВ программы во время записи другой ТВ программы

После нажатия кнопки REC 27 для инициирования записи выберите позицию ТВ программы для ТВ программы, которую Вы хотите просматривать.

Для индикации времени, приблизительно оставшегося на ленте

Возможно высвечивание времени, оставшегося на ленте, на дисплее ВКМ.

- 1 Выберите установку "ВЫБОР ЛЕНТЫ" при отображении информации на экране ТВ и выберите соответствующую длину видеокассетной ленты. См. стр. 16.

- 2 Нажимайте кнопку DISPLAY 30 повторно до тех пор, пока на дисплее ВКМ не появится время, оставшееся на ленте.



Для некоторых кассет время, оставшееся на ленте, может высвечиваться неправильно.

Примечания:

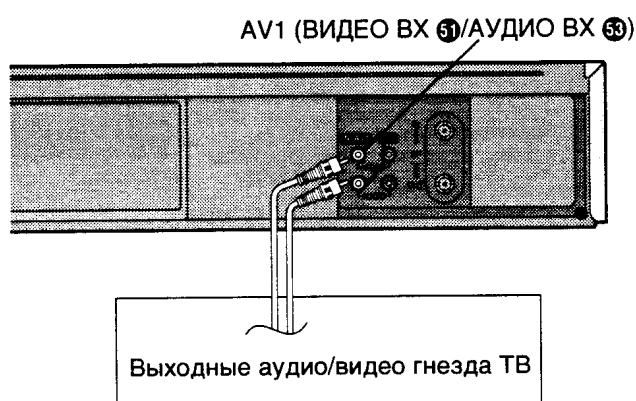
- При воспроизведении кассеты, записанной в режиме LP или EP, могут наблюдаться некоторые искажения изображения и звука. Однако это не является неисправностью.
- Режим паузы записи автоматически отменяется по истечении 5 минут и возвращается в режим остановки.
- Лента, записанная в режиме EP на этом ВКМ, не может воспроизводиться на другом ВКМ, не имеющем функции режима EP.
- Когда Вы воспроизводите ленту, записанную в режиме EP, на другом ВКМ (даже с функцией режима EP), возможны искажения изображения и звука. Однако это не является неисправностью.
- Если вставлена видеокассета со сломанным язычком предохранения записи от стирания, будет мигать индикация "00", показывая, что запись невозможна, даже если нажата кнопка REC (REC/OTR) 27 (50).

Для немедленной записи сцен программы, которую Вы просматриваете по ТВ (прямая запись)

Эта функция позволяет Вам немедленно начать запись сцен программы, которую Вы просматриваете по ТВ.

Условия для правильного управления функцией прямой записи с ТВ:

- Установите позицию "ВКЛ" для пункта "ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ" (см. стр. 17).
- Следует подсоединить ВКМ к выходному аудио/видео гнезду ТВ через аудио/видео кабель, как показано.



Для выполнения прямой записи:

- 1 Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- 2 Нажмите кнопку DIRECT REC 6.
 - Начинается запись ТВ программы, которую Вы просматриваете.
 - В некоторых случаях может оказаться невозможным изменение позиции программы на ТВ во время прямой записи с ТВ.

При просмотре или высвечивании программы с Вашего ТВ:

- Не нажимайте кнопку AV 3, числовые кнопки 2 и кнопки канала 12 во время прямой записи, в противном случае запись может быть выполнена неправильно.

При просмотре или высвечивании программы с Вашего ВКМ:

- Возможен выбор и просмотр любой другой ТВ программы с Вашего ТВ во время продолжения прямой записи.

После нажатия кнопки DIRECT REC 6 для начала записи выберите на Вашем ТВ позицию программы для ТВ программы, которую Вы хотите просматривать.

- 3 Нажмите кнопку остановки 9 для остановки записи.

Для выбора продолжительности записи и выполнения программирования по таймеру (запись OTR)

OTR означает "запись одним нажатием" и называется так потому, что Вы можете начать записи и выбрать продолжительность записи путем повторного нажатия одной кнопки. Это является очень удобным, например, если Вы хотите начать запись немедленно, но хотите выйти из дома или лечь спать.

По истечении выбранной продолжительности записи запись останавливается, и ВКМ автоматически выключается.

Для выполнения записи OTR:

- 1 Высветите изображения с ВКМ по ТВ.
- 2 Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- 3 Нажмите кнопки канала 12 для выбора позиции программы, на которую будет приниматься подлежащая записи ТВ программа.
- 4 Нажмите кнопку REC/OTR 50 для начала записи.
- 5 Нажмите кнопку REC/OTR 50 повторно для выбора желаемой продолжительности записи.
 - При каждом нажатии кнопки продолжительность записи, указанная на дисплее ВКМ, изменяется в следующем порядке.
 - Например, если Вы выберете "30", ВКМ записывает программу с этого момента в течение 30 минут.



Для остановки записи OTR до её окончания:

Нажмите кнопку остановки 9.

Примечания:

- Функция OTR работает во время нормальной записи.
- По достижении конца ленты во время OTR ВКМ выключится автоматически.

4-кнопочное программирование

Может быть записано до 8 программ по таймеру в течение последующего месяца путем установки таймера, включая ежедневную и еженедельную запись программ.

Подготовка

- Убедитесь в том, что ВКМ включен.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Вставьте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
- Проверьте, что часы установлены на правильное время. Если оно не было установлена, обращайтесь к стр. 13.
- Убедитесь в том, что система установлена правильно. См. стр. 18.

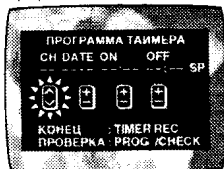
Пример:

Позиция программы (канал); 2
Дата; 27 октября
Начальное время; 20:02
Конечное время; 21:30
Скорость ленты; LP
(Настоящая дата; 16 октября)

Операции

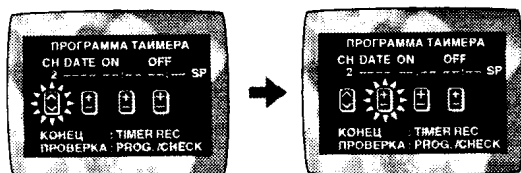
1 Нажмите кнопку **PROG./CHECK** (12) для высвечивания меню для программы таймера на экране ТВ.

Отображение информации на экране ТВ



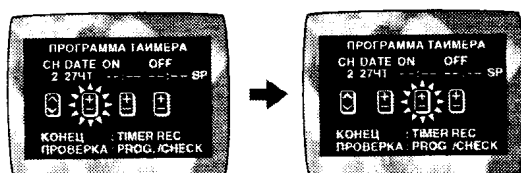
2 Нажмите кнопку **CH** (10) для выбора позиции программы желаемой ТВ станции.

- При каждом выборе позиции программы задний план изменяется.



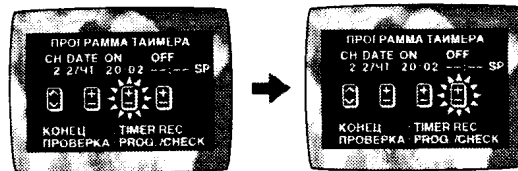
- Следующий пункт будет мигать в течение около 2 секунд.

3 Нажмите кнопку **DATE** (11) для установки даты, когда будет транслироваться ТВ программа.



4 Нажмите кнопку **ON** (23) для установки начального времени.

- При удерживании кнопки нажатой индикация изменяется с 30 минутными интервалами.

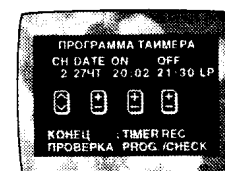


5 Нажмите кнопку **OFF** (22) для установки конечного времени.



6 Нажмите кнопку **SPEED** (21) для установки желаемой скорости ленты.

- Режим SP обеспечивает стандартное время записи, оптимальное изображение и качество звука. Режим LP обеспечивает двойное время записи со слегка ухудшенным качеством изображения и звука. Режим EP обеспечивает тройное время записи со слегка ухудшенным качеством изображения и звука. Относительно индикации "A" обращайтесь к стр. 24. Когда Вы воспроизводите ленту, записанную в режиме EP, монофонический звук может быть нестабильным.



7 Нажмите кнопку **TIME REC** (20) для переключения ВКМ в режим ожидания записи по таймеру.

- Появляется сообщение "ПРОГРАММА ЗАВЕРШЕНА."
- ВКМ будет установлен в режим ожидания записи по таймеру через приблизительно 1 минуту, если не нажата кнопка **TIME REC** (20).

Для приостановления режима ожидания записи по таймеру

Если Вы хотите использовать ВКМ для воспроизведения, нормальной записи или некоторых других операций перед выполнением запрограммированной записи по таймеру, Вы можете временно приостановить режим ожидания записи по таймеру, нажав кнопку **TIME REC** (20) так, чтобы на дисплее ВКМ исчезла индикация "A". Однако после окончания использования ВКМ следует повторно активизировать режим ожидания записи по таймеру, нажав кнопку **TIME REC** (20) снова, в противном случае запрограммированная запись по таймеру не будет выполнена.

Запись по еженедельному таймеру

В пункте 3 раздела 4-кнопочное программирование выберите желаемый день, нажав кнопку DATE — ①. Например, BC (воскресенье)

Отображение информации на экране ТВ



(BC=воскресенье, ПН=понедельник, ВТ=вторник, СР=среда, ЧТ=четверг, ПТ=пятница, СБ=суббота)

Запись по ежедневному таймеру

Для этой функции таймера могут быть выбраны несколько дневных групп.

- Ⓐ Ежедневная запись с понедельника до пятницы (ПН-ПТ)
- Ⓑ Ежедневная запись с понедельника до субботы (ПН-СБ)
- Ⓒ Ежедневная запись с воскресенья до субботы (BC-СБ)

В пункте 3 раздела 4-кнопочное программирование выберите желаемый день, нажав кнопку DATE — ①. Например, Ⓒ



Запись по таймеру от внешнего источника сигнала

Если запись по таймеру осуществляется с помощью аппарата, подсоединенного к входным аудио/видео гнездам, выберите в пункте 2 раздела 4-кнопочное программирование индикатор A1 или A2 для позиции программы.



- Если установлена позиция "ВКЛ" для установки "ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ", A1 пропускается.

Последовательная установка других программ

Повторите пункты 1-7 раздела 4-кнопочное программирование.

Программирование записи по таймеру ТВ программы до конца (функция автоматического изменения скорости ленты)

Если BKM определит, что оставшееся время на ленте является недостаточным для записи программы до конца во время записи по таймеру, выполняемой в режиме SP, эта функция автоматически изменяет скорость ленты для обеспечения того, что будет записана вся программа.

Скорость ленты будет изменена следующим образом.

Система PAL: SP → LP

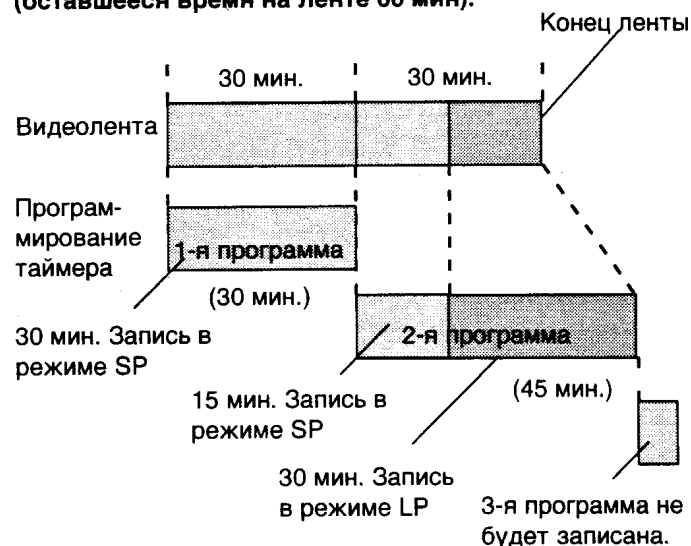
Система NTSC: SP → EP

- Эта функция не может изменить скорость записи на режим EP для системы PAL и системы MESECAM.

В зависимости от оставшейся длины ленты запись может быть выполнена в режиме LP (EP) сначала. Однако если оставшаяся длина ленты все еще недостаточна, в этом случае, запись программы до конца невозможна.

Пример системы PAL

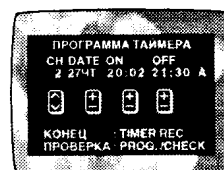
(оставшееся время на ленте 60 мин):



- Следует правильно установить длину ленты. (См. стр. 16.)
- Некоторые ленты могут работать неправильно.
- Если скорость ленты изменяется с режима SP на режим LP во время записи по таймеру, в этой точке наблюдается некоторое кратковременное искажение изображения.

Для активизации функции автоматического изменения скорости ленты:

Нажмите кнопку SPEED ② для выбора индикации "A".



- При каждом нажатии кнопки SPEED ② индикация изменяется в следующем порядке:

Система PAL: SP → LP → EP → A

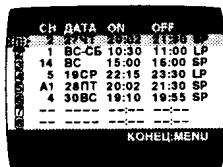
Система NTSC: SP → EP → A

Проверка программы таймера

- ВКМ должен быть включен или должен быть в режиме ожидания записи по таймеру.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.

1 Нажмите кнопку PROG./CHECK 12 дважды.

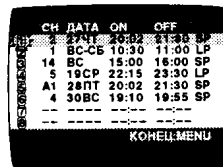
2 Нажмите кнопку MENU 38 для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.



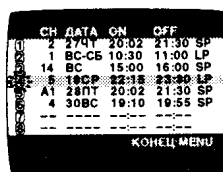
Отмена программы таймера

- ВКМ должен быть включен или должен быть в режиме ожидания записи по таймеру.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.

1 Нажмите кнопку PROG./CHECK 12 дважды.

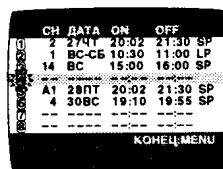


2 Нажимайте кнопку PROG./CHECK 12 повторно до тех пор, пока не замигает желаемый номер программы таймера.



3 Нажмите кнопку CANCEL 17.

4 Нажмите кнопку MENU 38 для выхода из режима отображения информации на экране ТВ.



Примечание:

- Если запись по таймеру не выполняется до конца (вследствие недостаточной длины ленты), запрограммированные данные записи по таймеру будут стерты из памяти через два дня к 4 часам утра. Однако если в это время активизирована функция записи по таймеру, запрограммированные данные записи по таймеру не будут стерты.



Поиск программ, записанных по таймеру

(список поиска программ)

Поиск, используя функцию поиска по программному списку

Если с помощью этого ВКМ записываются программы по таймеру, ВКМ сохраняет информацию о программировании, и программы выбираются и отыскиваются функцией поиска по программному списку.

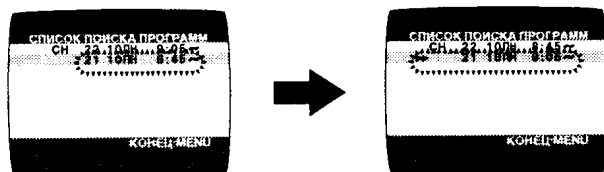
Подготовка

- Убедитесь в том, что ВКМ включен.
- Убедитесь в том, что телевизор включен, и выбран желаемый канал просмотра изображения с ВКМ.
- Отключите состояние ожидания для запрограммированной записи по таймеру.
- Установите переключатель VCR/TV 34 в положение "VCR".

Операции

Высвечивание экрана СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ
Нажмите кнопку SEARCH 4.

Отображение информации на экране ТВ



- На экране СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ высвечивается информация о программах, записанных по таймеру на данной видеокассете, в той последовательности, в которой программы были записаны.
- Если в течение 3 или более секунд не выполняются никакие операции, начинается поиск последней программы, записанной по таймеру.
- После завершения поиска воспроизведение начинается с найденного положения на ленте.

Поиск других программ

Нажмите кнопку SEARCH 4 несколько раз для выбора программы, которую следует отыскать.

- Когда кнопка SEARCH 4 нажата один раз, выбирается программа, которая была записана по таймеру последней. При каждом последовательном нажатии кнопки SEARCH 4 выбирается предыдущая программа (или программа выше по списку, показанному на экране).
- Если кнопка SEARCH 4 нажата снова, когда выбрана верхняя программа, будет выбрана нижняя программа.
- Нажатием кнопки SEARCH 4 может быть выбрана другая программа, даже после того, как начался поиск.

Примечания:

- Эта функция не работает во время режима ожидания записи по таймеру.
- Эта функция работает только для видеокассет, содержащих программы, записанные по таймеру.
- Так как эта функция работает только для видеокассеты, **вставленной в настоящее время, вся информация программного списка будет стерта, когда видеокассета вытолкнута или заменена на другую.** В таких случаях, используйте систему поиска по индексации VHS или функцию ускоренного сканирования. (См. стр. 27.)
- Функция поиска по программному списку может работать неправильно, когда записанные программы продолжают в течение 15 или менее минут.
- В режиме EP на ленту должна быть записана программа продолжительностью по крайней мере 25 минут.
- Убедитесь в том, что в "МЕНЮ" для установки "ОПЦИЯ" правильно выбрана позиция "ВЫБОР ЛЕНТЫ", в противном случае, эта функция будет работать неправильно. (См. стр. 16.)
- Когда во время воспроизведения нажата кнопка SEARCH 4, воспроизведение немедленно останавливается, и появляется экран СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ.
- На экране СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ может высвечиваться до 8 программ. Если таймер используется для записи более чем 9 программ, самая старая программа будет удалена с экрана СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ, и будет введена и высвечена новая программа, записанная по таймеру.
- Эта функция может работать неправильно в зависимости от позиции ленты, когда Вы нажимаете кнопку SEARCH 4.
- Эта функция может работать неправильно, когда, например, Вы попытаетесь записать программу на место другой программы, которая записана по таймеру на том же участке ленты.

Для остановки поиска в любое время

Нажмите кнопку MENU 38 и очистите экран СПИСОК ПОИСКА ПРОГРАММ.

Для нахождения начала каждой записи (система поиска по индексации VHS)

ВКМ автоматически записывает специальные сигналы индексации на ленту каждый раз при начале записи. Функция поиска по индексации использует эти сигналы индексации для обеспечения нахождения начала записанной программы быстро и легко.

Сигналы индексации автоматически записываются в следующих случаях:

- Если Вы инициируете запись нажатием кнопки REC 27, кнопки REC/OTR 50 или кнопки DIRECT REC 6.
- Когда начинается запись по таймеру.
- Когда Вы нажимаете кнопку REC 27 на устройстве дистанционного управления во время записи.

Условия для правильного управления функцией поиска по индексации:

- ВКМ должен быть в режиме остановки или в режиме воспроизведения.
- Продолжительность каждой программы, записанной на ленту, должна быть по крайней мере 5 минут.

Подготовка

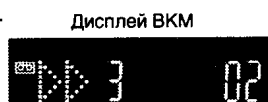
- Высветите изображение с ВКМ по ТВ.
- Вставьте записанную видеокассету.

Операции

- 1 Нажмите кнопку INDEX 28 (которая соответствует направлению с настоящей позиции ленты, в котором на ленте расположена желаемая программа) для начала поиска по индексации.

Например, если Вы хотите найти 2-ю записанную программу в прямом направлении нажмите кнопку INDEX ►► 28 дважды.

- ВКМ ускоренно перематывает ленту вперед или назад и находит заданный сигнал индексации (начало желаемой записанной программы). Когда он найден, воспроизведение начинается автоматически.



Для отмены поиска по индексации или остановки воспроизведения:

Нажмите кнопку остановки 9.

Примечания:

- До 20 сигналов может быть найдено в обоих направлениях.
- Если Вы нажмете одну из кнопок INDEX 28 слишком много раз, для исправления этого просто нажмите другую кнопку INDEX 28 (указывающую противоположное направление). Таким образом, Вы можете уменьшить высвечиваемую цифру до 1.
- Цифра на дисплее ВКМ уменьшается на 1 при каждом обнаружении сигнала индексации.

Поиск во время проверки содержания видеокассеты (скоростное сканирование)

ВКМ автоматически записывает специальные сигналы индексации на ленту каждый раз при начале записи. Функция ускоренного сканирования использует эти сигналы индексации для воспроизведения начала каждой программы, записанной на кассете, одного за другим на высокой скорости. Это позволяет Вам быстро и легко проверить содержание кассеты и найти желаемую программу.

Сигналы индексации автоматически записываются в следующих случаях:

- Если Вы инициируете запись нажатием кнопки REC 27, кнопки REC/OTR 50 или кнопки DIRECT REC 6.
- Когда начинается запись по таймеру.
- Когда Вы нажимаете кнопку REC 27 на устройстве дистанционного управления во время записи.

Условия для правильного управления функцией ускоренного сканирования:

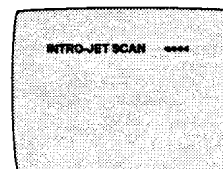
- Кассета должна быть вытолкнута после выполнения записей по таймеру.
- ВКМ должен быть включен, находится в режиме воспроизведения или в режиме ожидания.
- Продолжительность каждой записанной программы должна составлять по крайней мере 15 минут.

Подготовка

- Высветите изображение с ВКМ по ТВ.
- Вставьте записанную видеокассету.

Операции

- 1 Нажмите кнопку SEARCH 4 для начала ускоренного сканирования.
 - После ускоренной перемотки ленты на начало ВКМ воспроизводит её на высокой скорости в течение приблизительно 10 секунд. Затем он ускоренно перематывает ленту к её следующей позиции, промаркированной сигналом индексации (началу программы), и при каждом нахождении сигнала индексации ВКМ переключается на ускоренное воспроизведение (ускоренное воспроизведение вперед) в течение 10 секунд.



- 2 Когда Вы находите программу, которую Вы хотите просматривать, нажмите кнопку воспроизведения 25 для начала нормального воспроизведения.

Для отмены ускоренного сканирования или остановки воспроизведения:

Нажмите кнопку остановки 9.

Примечание:

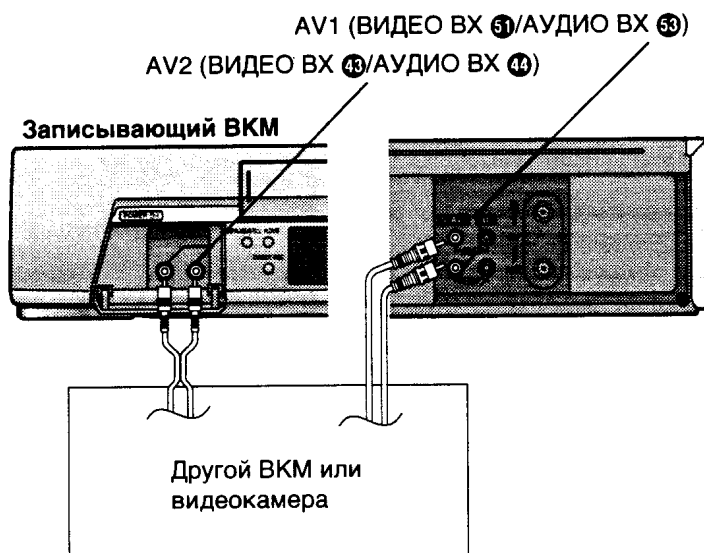
- Если Вы нажмете кнопку SEARCH 4 по окончании записи по таймеру, но перед выбросом кассеты, вместо ускоренного сканирования будет активизирован поиск по программному списку (подробности см. на стр. 26).



Редактирование сборкой

Эта функция может использоваться для создания отредактированной ленты из других записей или видеисточников.

Новая сцена будет добавлена в конец предыдущей.



Подготовка

- Подсоедините видеокамеру или другой ВКМ к данному ВКМ, как показано.
- Высветите изображение ВКМ по ТВ.
- Вставьте кассету, на которую будет выполняться копирование, и убедитесь в том, что не выломан язычок предохранения записи от стирания.
- Убедитесь в том, что система установлена правильно. См. стр. 18.
- Выберите требуемый аудиисточник, нажав кнопку INPUT SELECT 43 для установки позиции A1 или A2.

A1: Через гнезда AV1 (АУДИО ВХ/ВИДЕО ВХ).

A2: Через гнезда AV2 (АУДИО ВХ/ВИДЕО ВХ) на передней панели.

Операции

- 1 Нажмите кнопку воспроизведения 25 для инициирования воспроизведения.
- 2 В точке, где Вы хотите присоединить новую сцену, нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 для перевода в режим воспроизведения стоп-кадра.
- 3 Нажмите кнопку REC 27 для перевода в режим паузы записи.
- 4 Иницируйте воспроизведение на аппарате-источнике и найдите точку, с которой Вы хотите начать запись (копирование) на данный ВКМ.
- 5 Когда эта точка достигнута, нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 снова для инициирования записи нового изображения и звука с воспроизводящего аппарата.
- 6 Для записи (копирования) дополнительных сцен, нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 снова для перевода ВКМ в режим паузы записи, а затем выполните вышеуказанные пункты 4 и 5.
- 7 В точке, в которой Вы хотите остановить запись, нажмите кнопку остановки 9 для окончания записи.

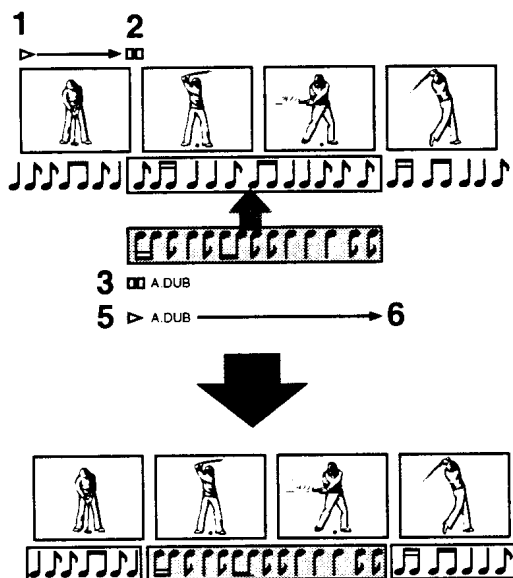
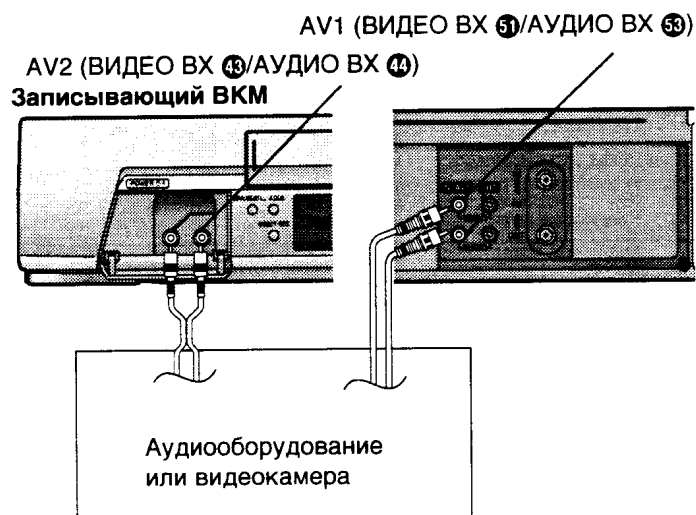
Примечания:

- Если Вы оставите ВКМ в режиме паузы записи в течение более 5 минут в пункте 3 или 6, ВКМ автоматически переключается в режим остановки с целью предохранения видеоголовок.
- Если установлена позиция "ВКЛ" для установки "ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ", подсоедините к гнездам AV2 и выберите позицию A2.

Аудио перезапись

Эта функция позволяет Вам вставлять речевое сопровождение, фоновую музыку или специальные звуковые эффекты в предварительно выполненные записи.

Однако при этом автоматически стирается оригинальный звук на участке ленты, на котором Вы выполняете аудио перезапись.



Подготовка

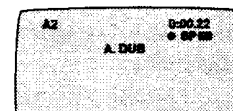
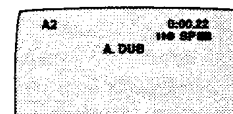
- Подсоедините аудиооборудование или видеокамеру к данному ВКМ с помощью аудио кабеля.
- Высветите изображение с ВКМ по ТВ.
- Вставьте кассету, на которую будет выполняться аудио перезапись, и убедитесь в том, что не выломан язычок предохранения записи от стирания.
- Выберите требуемый аудиисточник, нажав кнопку INPUT SELECT 43 для установки позиции A1 или A2.

A1: Через гнезда AV1 (АУДИО ВХ/ВИДЕО ВХ)

A2: Через гнезда AV2 (АУДИО ВХ/ВИДЕО ВХ) на передней панели.

Операции

- 1 Нажмите кнопку воспроизведения 25 на этом ВКМ для иницирования воспроизведения для поиска точки, с которой Вы хотите начать аудио перезапись.
- 2 В точке, с которой Вы хотите выполнить аудио перезапись, нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 для перевода в режим воспроизведения стоп-кадра.
- 3 Нажмите кнопку A.DUB 46 на этом ВКМ для перевода его в режим паузы записи.
- 4 Иницируйте воспроизведение на аппарате-источнике так, что Вы можете слышать звук.
- 5 Когда достигнута точка, с которой Вы хотите начать аудио перезапись, снова нажмите кнопку паузы/замедленного воспроизведения 7 на этом ВКМ для иницирования записи нового звука или начните Ваше речевое сопровождение.
- 6 В точке, в которой Вы хотите остановить запись, нажмите кнопку остановки 9 для окончания записи.



Подсказки:

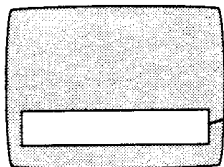
- Для аудио перезаписи с речевым сопровождением Вы можете использовать встроенный микрофон подсоединенной видеокамеры.



Перед тем как обратиться к специалисту по техобслуживанию

Прежде чем обратиться к специалисту по техобслуживанию проверьте еще раз следующие пункты.

Сообщения при отображении информации на экране ТВ



Высвечиваются сообщения при отображении информации на экране ТВ

Сообщение о сбое указывается в квадратных скобках [].

[ПОЖАЛУЙСТА, ВСТАВЬТЕ КАССЕТУ.]

- Кнопка REC/OTR 50 (кнопка REC 27), TIMER REC 20 или DIRECT REC 6 была нажата без вставленной кассеты.
Вставьте видеокассету.

[ПОЖАЛУЙСТА, ОСТАНОВИТЕ ЛЕНТУ.]

- Установка "ПРЕДУСТАНОВКА ТЮНЕРА" была выбрана во время воспроизведения.
Остановите ленту.

[ПОЖАЛУЙСТА, УСТАНОВИТЕ ЧАСЫ.]

- Кнопка TIMER REC 20, или PROG./CHECK 12 была нажата при неустановленных часах.
Установите часы.

[ПОЖАЛУЙСТА, ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАССЕТУ БЕЗ ЗАЩИТЫ.]

- Кнопка REC/OTR 50 (кнопка REC 27), TIMER REC 20 или DIRECT REC 6 была нажата без кассеты с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.
Используйте видеокассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания.

[ТАЙМЕР НЕ УСТАНОВЛЕН ДЛЯ ЗАПИСИ.]

- Кнопка TIMER REC 20 была нажата без программирования таймера.
Установите запись по таймеру.

[ВКМ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ ПО ТАЙМЕРУ.]

- Кнопка POWER 1 была нажата во время режима ожидания записи по таймеру.
Нажмите кнопку TIMER REC 20 для отключения режима ожидания записи по таймеру ВКМ.

ВКМ функционирует неправильно

Описание симптома заключено в кавычки " ".

"Дисплей ВКМ не освещен."

- Не подсоединен сетевой шнур.
Подсоедините сетевой шнур к сети питания.
- Установка энергоэкономии "ВКЛ". Установите позицию "ВЫК" для установки "ЭНЕРГОЭКОНОМИЯ".
См. стр. 17.

"Дисплей освещен, но ВКМ не функционирует."

- ВКМ находится в режиме записи по таймеру.
Нажмите кнопку TIMER REC 20 для управления ВКМ вручную.
- Действуют устройства защиты.
Отсоедините сетевой шнур и подождите около 1 минуты.
Вновь подсоедините сетевой шнур и проверьте функционирование.
- Возможно, сформировалась влага.
Не эксплуатируйте ВКМ в течение 1 часа.

"Незнакомый язык появляется на ТВ экране."

- С помощью установки языка выбран незнакомый язык.
Установите желаемый язык. См. стр. 13.

Воспроизведение функционирует неправильно

Описание симптома заключено в кавычки " ".

"Изображение с помехами или в нем отсутствует цветность. Горизонтальные полосы или линии бегут вниз экрана."

- Трекинг подрегулирован неправильно.
Подрегулируйте трекинг. См. стр. 31.
- ТВ не был настроен на ВКМ.
Настройте ТВ на ВКМ. См. стр. 8.
- Видеоголовки засорены или изношены.
Обратитесь за советом к Вашему дилеру.
- Воспроизводимое изображение искажено при использовании видеокассеты типа E300, которая была записана в режиме LP или EP.
Рекомендуется использовать видеокассеты, отличные от типа E300.
- Воспроизводимое изображение искажено при записи ленты в режиме EP, используя систему MESECAM.
Однако это не является неисправностью.
Рекомендуется использование системы PAL для записи в режиме EP.

Запись функционирует неправильно

Описание симптома указано в кавычках “ ”.

“При каждой попытке записи мигает индикация .

- ❑ Выломан язычок предохранения записи от стирания на видеокассете.
Используйте кассету с неповрежденным язычком предохранения записи от стирания или заклейте отверстие язычка клейкой лентой, если оригинальная запись больше не требуется.

“Изображение записывается с шумами или при чистом экране.”

- ❑ Повреждена внешняя антенна или антенный кабель.
Проверьте подсоединение внешней антенны к ВКМ. См. стр. 7.
Проверьте обычное ТВ изображение. Если нет изображения, проверьте внешнюю антенну.
- ❑ ВКМ настроен неправильно.
Перенастройте ВКМ. См. стр. 9–12.
- ❑ Была выбрана позиция A1 или A2.
Выберите требуемую ТВ программу.

“Выполнение записи по таймеру невозможно.”

- ❑ Часы или календарь были установлены неправильно.
Проверьте часы и календарь. Установите их на настоящее время. (Учтите, что используется 24-часовой режим).
См. стр. 13.
- ❑ Установки начального или конечного времен записи неправильны.
Правильно установите начальное и конечное времена записи.
- ❑ ВКМ не был установлен для записи по таймеру.
После программирования для записи по таймеру нажмите кнопку TIMER REC .

“Невозможна запись с внешних источников аудио/видео сигнала.”

- ❑ Не выбрана позиция A1 или A2.
Выберите позицию A1 или A2 нажатием кнопки INPUT SELECT .
- ❑ Внешние аудио/видео подсоединения выполнены неправильно.
Проверьте правильность подсоединения для внешних аудио/видео источников. См. стр. 28.
- ❑ Не была выбрана позиция A1.
Возможно установлена позиция “ВКЛ” для установки “ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ”.
Установите позицию “ВЫК” для установки “ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ”.
См. стр. 17.

Устройство дистанционного управления функционирует неправильно

Описание симптома указано в кавычках “ ”.

“Устройство дистанционного управления функционирует неправильно”.

- ❑ Луч передатчика устройства дистанционного управления не достигает ВКМ.
Убедитесь, что устройство дистанционного управления направлено на ВКМ, и что на пути луча передатчика нет препятствий.

- ❑ Расстояние слишком велико.
Пользуйтесь устройством дистанционного управления на расстоянии в пределах до 7 м от ВКМ.
- ❑ Батареи разрядились.
Замените батареи. Обратите внимание на меры предосторожности при замене батарей на стр. 5.
- ❑ Батареи вставлены неправильно, с противоположными полярностями ($\oplus/\ominus$).
Вставьте батареи правильно, как показано на стр. 5.

Настройка воспроизводимого изображения

В нормальных условиях ВКМ автоматически регулирует воспроизводимое изображение с целью оптимального качества. Однако в некоторых случаях может потребоваться его регулировка вручную.

Если изображение содержит шумовые полосы, и оно нечеткое (регулировка трекинга):

Если шумовые полосы появляются во время нормального воспроизведения, замедленного воспроизведения или воспроизведения стоп-кадра следуйте нижеприведенным операциям.

Во время нормального или замедленного воспроизведения нажмите кнопку канала  $\vee$ (–) или $\wedge$ (+) до тех пор, пока не исчезнут шумовые полосы.

- Если шумовые полосы появляются во время воспроизведения стоп-кадра, переключите ВКМ в режим замедленного воспроизведения, а затем подрегулируйте трекинг, как объяснено выше.



экран ТВ
Воспроизводимое изображение содержит шумовые полосы

Для возврата к автотрекингу:

Нажмите кнопки канала  $\vee$ (–) или $\wedge$ (+) одновременно.

Если стоп-кадр прокручивается вверх или вниз по вертикали (регулировка V-Lock):

Если изображение прокручивается вверх или вниз по вертикали, выполните следующую операцию.

Во время воспроизведения стоп-кадра держите нажатой кнопку канала  $\vee$ (–) или $\wedge$ (+) до тех пор, пока изображение не перестанет прокручиваться.

Меры предосторожности:

- Для некоторых моделей ТВ и лент регулировка трекинга может оказаться невозможной.
- Если Вы воспроизводите кассету, которая была записана на другом ВКМ, качество изображения может быть низким, и может оказаться необходимой регулировка трекинга. К тому же, на некоторых телевизорах изображения может прокручиваться вверх и вниз по вертикали при использовании функций специального воспроизведения.
Однако это не является неисправностью.

Меры предосторожности

Прочитайте, пожалуйста, эти меры предосторожности перед тем, как Вы начнете эксплуатировать Ваш ВКМ. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Избегайте резких изменений температуры

При внезапном перемещении ВКМ из холодного места в теплое место на ленте и внутри ВКМ может сформироваться влага.

Влажность и пыль

Следует избегать мест с высокой влажностью или запыленностью, которые могут привести к повреждению внутренних частей ВКМ.

Не закрывайте вентиляционные отверстия

Вентиляционные отверстия предотвращают ненормальное увеличение температуры. Не блокируйте и не закрывайте эти отверстия. Избегайте закрытия отверстий мягкими материалами, такими, как ткань или бумага.

Избегайте высоких температур

Держите ВКМ подальше от мощных источников тепла, таких, как прямой солнечный свет, тепловые радиаторы или закрытые автомобили.

Следует держать ВКМ подальше от намагниченных предметов

Не следует приближать магниты или намагниченные предметы к ВКМ, поскольку это может оказать отрицательное влияние на его характеристики. Держите ВКМ подальше от другого оборудования, как можно дальше при его использовании, избегая отрицательного влияния на характеристики как ВКМ, так и оборудования.

Не помещайте пальцы и другие предметы внутрь ВКМ

Не пытайтесь разбирать ВКМ. Прикосновение к внутренним частям ВКМ опасно и может вызвать серьезное повреждение. Внутри ВКМ нет частей, подлежащих техобслуживанию пользователем.

Избегайте воды

Держите ВКМ подальше от цветочных ваз, тазов, раковин и т.д. Если в ВКМ пролита жидкость, может произойти серьезное повреждение. Если Вы пролили жидкость в ВКМ, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

Молния

Для предохранения повреждений молнией отсоедините антенный штепсель от ВКМ.

Чистка ВКМ

Протирайте ВКМ чистой сухой тканью. Никогда не используйте чистящую жидкость или другие химикаты. Не используйте сжатый воздух для удаления пыли.

Штабелирование

Размещайте ВКМ в горизонтальном положении и не ставьте на него тяжелые предметы.

Если в ВКМ сформировалась влага

Возможно формирование влаги в ВКМ, если:

- ВКМ находится в помещении, в котором недавно был включен обогреватель.
- ВКМ находится в помещении с паром или высокой влажностью.
- ВКМ был внесен из холодного окружения в хорошо нагретое помещение.
- ВКМ внезапно внесен из прохладного места, такого, как кондиционированная комната или салон автомобиля в жаркое и влажное место.

Примечание:

- Не эксплуатируйте ВКМ в течение по крайней мере 1 часа, если имеется в наличии любое из перечисленных выше условий. Этот ВКМ не снабжен датчиком росы.

Загрязнение на видеоголовках

Если видеоголовки загрязняются, четкая запись и воспроизведение изображения будут невозможны. (См. следующие условия.)



Если это произойдет, вставьте и вытолкните кассету 5–10 раз последовательно для удаления загрязнения с видеоголовок.

Если проблема сохраняется после выполнения вышеуказанных операций, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.

Чистка головок специалистом по техобслуживанию не покрывается гарантией.



Технические характеристики

NV-SJ500EU

Источник питания:	110–240 V переменный ток частоты 50–60 Гц
Потребляемая мощность:	16 W

Система видеозаписи:	2 вращающиеся головки, геликоидальная система сканирования		
Видеоголовки:	4 головки		
Скорость ленты:	PAL SP; 23,39 mm/s	LP; 11,7 mm/s	EP; 7,8 mm/s
	NTSC SP; 33,3 mm/s	EP; 11,1 mm/s	
Формат ленты:	лента VHS		
Время записи/воспроизведения:	PAL SP; 240 min c NV-E240		
	PAL LP; 480 min c NV-E240		
	PAL EP; 720 min c NV-E240		
Время ускоренной перемотки вперед/назад:	приблиз. 60 s c NV-E180		

ВИДЕО

Система телевидения:	CCIR; 625 линий, 50 полей, сигнал цвета PAL		
	EIA; 525 линий, 60 полей, сигнал цвета NTSC		
Система модуляции:	Яркость; ЧМ азимутальная запись		
	Сигнал цвета; запись преобразованной поднесущей со смещением фазы		
Уровень входного сигнала:	Вход видео VIDEO IN (PHONO);	1,0 Vp-p,	75 Ом, нагруженный
Уровень выходного сигнала:	Выход видео VIDEO OUT (PHONO);	1,0 Vp-p,	75 Ом, нагруженный
	РЧ модуляция;	УВЧ канал E21–E69,	75 Ом

АУДИО

Уровень входного сигнала:	Вход аудио AUDIO IN (PHONO);	–6 дБВ,	более 47 кОм
Уровень выходного сигнала:	Выход аудио AUDIO OUT (PHONO);	–6 дБВ,	менее 1 кОм
Звуковая дорожка:	1 дорожка (только нормальный моно)		

Горизонтальное разрешение видеосигнала:

Отношение сигнал/шум:	Цвет; более 240 линий (SP)
Динамический диапазон:	Видео; более 43 дБ (SP)
Диапазон звуковых частот:	Аудио; более 43 дБ (SP)
Рабочая температура:	80 Гц–8 кГц /SP
Рабочая влажность:	5°C–40°C
Вес:	35%–80%
Габариты:	3,5 kg
Стандартные принадлежности:	430 (Ш) × 87 (В) × 283 (Г) mm
	1 шт. РЧ коаксиальный кабель
	1 шт. Устройство дистанционного управления
	2 шт. Батареи типа R6
	1 шт. зажимной фильтр

Вес и габариты указаны приблизительно.

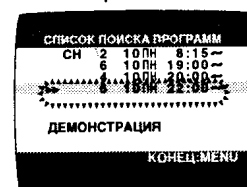
Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Замечание только для дилеров по электронной аппаратуре

Для демонстрации “Список поиска программ”

- 1 Выньте видеокассету, если она была вставлена.
- 2 Держите нажатой кнопку SEARCH 4 на устройстве дистанционного управления в течение по крайней мере 5 секунд.
- 3 Затем на экране ТВ будет высвечиваться режим демонстрации.
- 4 Нажмите кнопку MENU 38 для остановки демонстрации.

Отображение информации на экране ТВ





BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Сетевые адаптеры для видеокамер
МОДЕЛЬ NV-SJ500EU Panasonic
сертифицирована Компанией ГОСТ-АЗИЯ,
Официальным представителем ГОССТАНДАРТА России
(Регистрационный номер в Госреестре — РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ. BZ02.B02354
Сертификат соответствия выдан:	29 мая, 2000
Сертификат соответствия действителен до:	29 мая, 2003
Модель NV-SJ500EU Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	по безопасности — ГОСТ 12.2.006-87 по ЭМС — ГОСТ 22505-97 ГОСТ 28002-88 Нормы 21-94

Информация для покупателя

Название страны продукции:	Видеомагнитофон
Название страны производителя:	Малайзия
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № G0XXXXXXX (X-любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (0 — 2000, 1 — 2001, ...)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.